



# La Voz de Navarra

usted el martes  
"La Voz de Navarra"

PAMPLONA, DOMINGO 24 DE NOVIEMBRE DE 1935

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.898.-APARTADO 29.- TELEFONO 1797

## Arana'tar Sabin zena

Oraino aldi untan eta noizna, ohore eta gorasare egiten zaiolarik, zinez, guti zaitzkit, baldin, biotz garbitumetarik zabal-zabalik eta gozo argituen barne-barnetik ez direlarik eidu.

Sabin zenaren gorazteko bideak, euzkotar gutzietari argi eta garbi zaitzkit. Ni, gazte-gaztea nintzela, Kampion Jauna, eta unen lagun Napartar zenbaitzuek "Lauburu" leenik, eta "Revista Euskara" gero, argitatu zituzten, euskal erriak bere dituen gauzak begiratzeko, eta bere esku zuzenaren aldezteko.

Orduan, jaun zintzo eta argitu ek, zerabiltzaten euskal-gaiak, eder eta gozo zizizizkidan; baño, aia, orotarritz bezala, gozogan gordetzeko eta biotzean, ixil-ixilik maitatzeko, gure arbasoen berri minera bezala.

Beste orduko Euskalerriko izate berezia ikasteke; bere, ziturak, obeki ezazutezko argitzen gitezela.

Izkuntza, orotzurra, oitura eta gure arbasoen bizilekuaren berri, ematen zigutela. Eken erakuspenak, gisa orotan aritzen nituen; baño, ez ametsetan ere, izate ura berbera gu baitan betizteko.

Kampion jaunak egin digun lan andi eder betain jakinduriz beterik! Euskaldunen roscak nola dituen argitu, Euskalerriko orotzurietan gozoa eta biotza bazkatzuz! Euskalerraren betidanikako izate berezia biziaziz eta maitaraziz!

Orain eta beñ, ohore eta gora Kampion jaunari!

Baño, Sabin zena, etzen erakuspenetan gelditu, euskaldunago agertu zen erakuspenak biziaraziz, eta Euzkadi, guri ezagutuztegitik bere bizia eman arto.

Euskalerraren alderako eskubidetan gorra argitu eta indarturik, blozeta larrari batean bazkatu zuen Euskalerraren alderako maitatasuna. Maitatze untan piztu zuen asmo eder hat, eskubide gutziak guretzeko eta gu, gure gain izateko.

Euzkotar zintzo gisaz, asmo eder uni buruz, borobil-borobil eman zgun abertzaletasunaren ofiarri, elburu, eta bideak, esakera eder batean bildurik: "Euskaldunak, Euzkaldunak; eta Euzkadi, Jainkoarentzat".

Unelako elburu ederraren ondorik ibiltzea izen eder den!

Jainkoak baitan beñ betiko zorionean, Euskalerrak, gisa untara, izan-ku duen gizonik bizidunena eta andiena.

LARREKO.

## Ante un aniversario

### Idea, norma, conducta

Arana Goiri, el gran vasco, dió a sus compatriotas una idea clara de su pueblo. Fué su obra la consecuencia de un gran sloganismo. Es el pueblo vasco, Euzkadi como se le llama desde él, Euzkalerria como se le llamaba antes, Vasconia como le apellidaban otros, una colectividad nacional con características perfectamente definidas, luego tiene derecho a su libertad. Llamemos por el momento idea a lo que en realidad es un raciocinio y llamémosle en gracia a la simplicidad del juicio que supone.

Y además dió una norma para llegar a la plenitud de este principio. Fundó la hermosa colectividad del Partido Nacionalista Vasco que llena con su glorioso dinamismo los cincuenta años últimos, verdaderamente luminosos, de la historia del país. Para comprender su grandeza, no hay más que compararlos con los cincuenta años anteriores, y, si se quiere, con el tiempo que va desde la pérdida de nuestras libertades forales. En aquellos años hasta la aparición del Nacionalismo, hubo pérdidas no ya de aquellas libertades, sino hasta de los signos característicos. Pudo decirse y con razón, mirando a aquella historia miserable, que el pueblo vasco era un pueblo que "se va". Extinción del propio conocimiento, amortiguamiento de la conciencia, erogación de la personalidad. Cuantas plagas se ceban en los pueblos inconscientes, tantas se iban desarrollando en el cuerpo y en el alma de la nacionalidad vasca. Los Fueros se iban arrancando sin que hubiera en el mejor de los casos más que un acento débil de protesta. Y si se daba una reacción esporádica como en el caso de la Gamazada, era para rendirse nuevamente a un sopor vergonzoso. Buena prueba es que luego se perdió un caudal importantísimo de Fueros sin que aquí chistara el pueblo, el gran pueblo, la opinión del país.

Compárese hoy. Fijense las gentes, por ejemplo, en el acto del Trueme, este acto tan significativo, después de haber pasado los máximos heraldos del esclavismo de los vascos. A ver qué ha quedado de ellos. A ver si las inteligencias se hallaban abiertas a la luz esplendorosa del Nacionalismo vasco han prescrito en su patriotismo ó han rendido su bandera.

He aquí, pues, la fortaleza de la norma de Arana-Goiri. Hizo una regla, vigorosa y fundó para sostenerla siempre, hasta el día de la libertad, la comunión nacionalista, erigida en robustísimo Partido, el más numeroso y más arraigado en la tierra vasca.

Pero sobre todo, a los vascos amantes de su libertad y a las gentes todas de aquí y de fuera de aquí ofreció una soberana conducta. La conducta de este vasco ejemplar dió una consistencia pétra a su obra maravillosa. No podemos analizarla aquí. Primero se calificó de vasco cabal y cumplido aprendiendo la lengua del país. Luego un trabajo titánico, que le consumió todo, energías, tiempo, dinero, salud, vida. No hubo forma de despreñamiento patriótico que él no practicara. Ante su acción inagotable no podemos menos de recordar el elogio del poeta Lucano a la actividad de su héroe: "Le parecía que estaba todo sin hacer en cuanto veía que faltaba algo". Su patriotismo jugoso fué un conito místico de la idea que surge vestida de luz, discurre por la norma definitiva que nos dejó, y va a prender en su corazón generoso para elaborar una conducta que será siempre espejo de patriotas.

En el día del aniversario y siempre no puede faltarle nuestro recuerdo.

GURBINDO.

## Naparra'ko Eusko Ikasle Batza

Nos comunican que esta Agrupación de Estudiantes Vascos va a iniciar próximamente su actuación en los más diversos sentidos.

Por de pronto esta misma semana reaparecerá la página escolar que tan variada y simpáticamente trataba de los problemas de la cultura vasca.

También sabemos que está en organización una emisión radiofónica para fecha próxima.

Y aunque el programa no se ha ultimado, adelantamos que habrá cantos, chistu, concierto al piano y alguna breve charla.

Entre otros actos, se anunciará el mismo, interesantes conferencias con diversos temas.

Tampoco se ha descurrido la organización deportiva.

Pronto publicaremos detalles de todo, y por ahora felicitamos a Naparra'ko E. I. B. y le animamos a seguir el camino emprendido.

## Ciclistas

"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra  
Antonio Martinena.-Tafalla

## NUEVOS HOGARES



La distinguida y bella señorita Josefina de Irujo y Olla y don Angel Blanco y Salvatierra, que ayer contrajeron matrimonial enlace en la Colegiata de Orreaga. Foto Mena

## Del momento

EL BILINGUISMO Y LA MINORIA NACIONALISTA VASCA

El año 1931, y como una de las primeras reparaciones que ofrecía la República por una flagrante injusticia, se decretó el bilingüismo, el cual consistió en que pudiese emplearse en la escuela para la enseñanza, la lengua vernácula. Insistimos en que el hecho de obligar a los niños a adquirir la instrucción en una lengua que no es la vernácula es una injusticia sobre ser un procedimiento pedagógico cruel y estéril. La instrucción y la cultura son fundamentalmente instrucción y cultura; después de ser cultura e instrucción en un orden jerárquico, pueden tener un módulo francés, español o chino. Así que lo interesante ha de disputarse el proveer al niño de cultura en la forma que le sea más accesible. Esta forma es la del idioma vernáculo, porque en él trae el niño los moldes más sensibles. Atropellar el lenguaje materno para insertarle otro y vaciarle luego en él la cultura estropea, además de un estropeo psicológico de aquellas facultades, un intento fatal que ataca a la más elemental norma pedagógica. Tan cierto es esto que no hay educador de envergadura que postule un sistema contrario.

Cataluña pidió y obtuvo el bilingüismo. Por la misma razón lo debía tener ya el País Vasco. No ha sido ciertamente por no pedirlo los diputados nacionalistas; pero la verdad es que no han sido apoyados en esta justa petición ni aun por esos elementos que se dicen enamorados de las tradiciones de la tierra, entre las cuales la primera de todas es el idioma. Otra vez han planteado la cuestión aquí y es de esperar que este problema de justicia y de reparación a la tradición más augusta del país hallé el eco debido.

## LA LEY ELECTORAL

No hay forma de reducir a un acuerdo a los diferentes componentes gubernamentales. Insiste la Ceda en sostener cierta forma de procedimiento proporcionalista, si bien restringido. Insisten radicales y agrarios en sostener el mayoritario, es decir, el actual, si bien parecen dispuestos a aceptar el que se reduzca la prima a la mayoría, que ahora es, como se sabe, de un 80 por 100. Las izquierdas oponen su adhesión a la ley actual y dicen que si antes fué crígida la mayoría actual con ella, ahora que esperan que favorecerá a su causa, no es la sazón de cambiarla. Es decir, no aducen una razón de fondo sino de circunstancial conveniencia. Como momento a la Ceda parece que se pasará por reconocer un sistema proporcionalista para la circunscripciones grandes y mayoritario para las pequeñas. Pero contra esta dualidad de voto se alza por la parte de algunos un serio reparo ante el hecho de que ello pueda constituir una infracción del precepto constitucional que manda que el voto sea igual. A la hora actual, sin embargo, parece que triunfará el criterio de la Ceda, si que se precisen todavía los términos de aquél. De todas formas, es de suponer que no pasará tampoco tal y como lo han concebido sus proponentes, dada la reserva que existe sobre este asunto por parte de los grupos gubernamentales.

## DEL ROBO DE LA CATEDRAL

### De la Motta y Papaloe declaran ante el juez

Ayer tarde, sobre las cuatro y media, se trasladó a la cárcel el Juez especial de la causa, señor García-Rodrigo, con el fin de tomar declaración a Cívado de la Motta y Papaloe.

Repetidas veces fuimos al despacho del señor Juez con el fin de adquirir detalles sobre lo que ambos detenidos pudieron decir, sin conseguirlo, ya que la labor llevaba a cabo en la tarde de ayer fué en extremo laboriosa, hasta tal punto que a las diez de la noche, hora a la que por vez última fuimos al despacho del Juez especial, este no había regresado aun de la cárcel.

## Agrupación de Cultura Vasca de Madrid

El domingo día 18 del corriente celebró esta sociedad, su Junta Ordinaria anual, efectuándose la elección de la Junta Directiva que ha de regir los destinos de la Sociedad, durante el presente curso.

La Junta directiva se constituyó de la siguiente forma:  
Presidente, don Julio Urñutela; Secretario, don Julián Valdés; Tesorero, don Mario Galarza; Bibliotecario, don Julio Caro Baroja; Vocales, don Martín Imaz y don Miguel Emaldi.

En la Junta General se acordó que la sociedad, active las gestiones por la implantación del bilingüismo y la Universidad en el País Vasco.

Se acordó también, la organización de un ciclo de conferencias que se iniciará el domingo, día 24, con motivo del aniversario de la muerte de don Sabino de Arana Goiri, en que disertará don Agustín Arraza de "La enfermedad de Sabino de Arana y su diagnóstico" y don Biñali Valdés sobre "Sabino de Arana como literato".

Además el domingo, día 24, a las nueve y media, se celebrará en la Iglesia de San Ignacio de los Vascos, una

misma en sufragio del alma de Arana Goiri.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	2'50 %
Imposiciones anuales...	2'50 %
Imposiciones semestrales...	3'00 %
Cuentas corrientes a la vista...	1'25 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

## OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche  
SUCURSALES: ALZASUA, AZOZ, ATALLO, ARRIBA, CAPARROSO, CARCAS-  
TILLO, CASCANTE, CORELLA, ECHALAR, ELIBONDO, ESTELLA, IRRURAN, ISABA,  
LEIZA, LOSACA, LODOSA, LOS ARCOS, MARULLA, SANGÜESA, SANTSTEBAN, TA-  
FALLA, TUDEN, VIANA y Vera de Bida.

## EN EL ATENEO NAVARRO

### Notable disertación del señor de Huar-te acerca del tesoro de la Catedral

Tuvo lugar ayer a la hora anunciada la interesantísima conferencia que sobre tema tan sugestivo y actual, como había de darnos el docto archivero de Navarra, don José María de Huar-te. A los motivos que tan erudito conferenciante una por su cultura, por su especial preparación al efecto y por el prestigio de su cargo, se adjunta la circunstancia de haber intervenido también en la contrastación del tesoro robado. Así resultó la conferencia muy atrayente no sólo por la descripción copiosa y detallada que sobre el tesoro catedralicio, a través de los tiempos, sobre todo modernos, nos hizo, sino también por las ideas que acertadamente expuso para la restauración de algunas de las joyas.

Empieza lamentando nuestra indefinencia y despreocupación, y señala el hecho de que para una gran mayoría, ha sido preciso que la Prensa de todo el mundo se ocupara del doloroso robo y destrucción de gran parte del tesoro de la S. I. C. para que se persuadieran del interés artístico e histórico del mismo.

El origen de los tesoros en los tiempos es tan antiguo como la fábrica de éstos. Enumera el principio del de Pamplona, acrecentado por la piedad de los reyes y del pueblo navarro, especialmente a partir de la restauración de la sede tridentaria, citando donaciones como las de don Sancho y las que se hacían con ocasión de exequias y coronamiento de los reyes, en los que se usaban el evangelario y misales privativos del Obispado, que todavía se conservan.

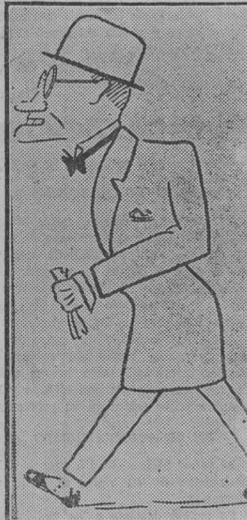
Recuerda la donación del relicario de la santa Espina, hecha a San Teobaldo II de Champagne por su suegro el santo rey Luis de Francia, que existe en el Tesoro, en el que un día figuró la propia espada del conde de Champagne que se admiraba todavía en el Renacimiento.

Lee a continuación algunas partidas de un notabilísimo inventario del Tesoro en el siglo XVI y pasa a explicar las causas de las sucesivas depredaciones del mismo, especialmente con ocasión de destruirse en 1277 por las tropas del Conde de Artois la Navarriera con su Iglesia, y más cerca de nuestra edad, en los principios del siglo XIX, primero con la incautación de la plata de las Iglesias en 1808 y 1814 durante la dominación francesa, y después con ocasión de la primera de las guerras civiles, época en la que para subvenir al aprovisionamiento de las tropas, fueron enviados a Francia y machacados en la frontera ochenta barriles de piezas maestras de orfebrería medieval para ser vendidas a peso. Entonces se salvaron con dificultad algunas de sus destrucción algunas joyas como la Virgen china de Roncesvalles que sin tal previsión hubieran perecido para siempre.

Prosiguiendo la conferencia ante las proyecciones gráficas de los objetos

más notables del Tesoro de Santa María la Real, desfilaron por la pantalla del Ateneo forjas, plateras, esmaltes, marfiles y repujados, documentados y descritos uno a uno con el estado que tenían antes y después de los sucesos que tan trágica notoriedad han dado al Tesoro.

La parte más interesante, es la que señaló la necesidad de que con el concurso de todos los navarros se ofreciera al Excmo. Prelado y Cabildo elementos para la reparación y salvaguarda de las preseas que en la ac-



tualidad integran conjunto tan selecto e importante, de modo especial el Lignum Crucis, cuya razonada estructura original es posible reconstituir, así como la arqueta de marfil, profanada por herrajes modernos que impiden la total lectura de sus inscripciones.

Aboga por una científica clasificación del importante monetario del Cabildo y por la restauración del Santo templo.

Y haciendo un llamamiento para que este giga cumpliendo sus destinos religiosos y educadores, con la adhesión entusiasta de todos los navarros, pida a éstos coincidan en la obra de reparación y desagravio de Santa María la Real, secundando los propósitos del actual prelado de la Diócesis, en el sentido de coronar canónicamente a Santa María de Pamplona, una vez que las joyas destruidas por la insensibilidad e incultura evidenciada con motivo del robo en su esclarecimiento entiende la Justicia, hayan sido rehechas dentro del estilo que corresponde a su elevadísimo destino.

A la terminación de tan notable trabajo, el conferenciante fué muy aplaudido y felicitado.

## POR CASTEJON

### Para su Iglesia Parroquial

Para la construcción de esta Iglesia se reciben donativos en las Oficinas de la Asociación Católica de Padres de Familia, Plaza del Castillo, 7, bajo.

Donativos recibidos en la presente semana

Un navarro, 50'000 pesetas.

en la calle del Príncipe, una solemne misa en sufragio del alma de Arana Goiri.

## Crónica de Cera

### El problema del trigo

Que nos metan un duro falso, que nos larguen un vaso de vino agüado que nos la den con queso los políticos, que el amigo nos engañe, que nos la juegue lo mujer que amamos, que en la fonda no sirvan gato por liebre o que nos den el timo del portugués o el del entierro, son hechos sensibles; pero lo que no tiene pase es que nos adulteren el pan.

A lo mejor uno cree que lo que adquiere en la tahona es un pan luego resulta que lo que ha comprado es una masa tóxica, q. si no lo entierra, le revienta las entrañas para una temporada; tal es el caso de ese emvenenamiento a granel que se está dando en la provincia de Murcia; unos cuantos miles de ciudadanos están echando las tripas víctimas de la ambición sin tasa de un harinero. Desaprensivo, que por embolsarse unas pesetas no ha tenido el menor empacho en reventar a todos sus clientes.

El pan nuestro de cada día dánosle hoy pedimos al Ser Supremo en la hermosa oración... y efectivamente, un fabricante sin conciencia, ateniéndose sin duda al refrán de que "lo que no mata engorda", larga al mercado con el sabroso y sugestivo título de pan una pasta nociva que, cuántos de los inteligentes que se la han cogido lo habrán adquirido con el sudor de su rostro!

Ya pueden estragarse los sesos el ministro de Agricultura y sus adultereros para tratar de resolver la pavorosa cuestión tripicera; pero no se va a vender el trigo si ahora en el ran con lo que menos se hace (a lo menos por tierras murcianas) es con harina?

Sin duda que el castigo más adecuado que se le puede propinar al malfidatador es el de que con su

## Cotización de valores navarros

Durante la pasada semana se cotizaban las acciones de la Anzuresa del Ebro a los cambios de 902 y 905 pesetas cada una. Las acciones de la Hidráulica Moncayo resultan cambio a 200 por 100. Las acciones de la Vasconia, avanzan diez enteros, cotizándose a 200 por 100, y, finalmente, las acciones de Aguas Potables S. A. también mejoran 5 pesetas, habiéndose cotizado a 80 pesetas cada una.

Del grupo de Obligaciones, han repetido cambio las de la Diputación 4 por 100, que se operan a 99 por 100. Las del 5 por 100 libre de impuestos, emisión 1924, se hacen a 103,40 por 100 con un avance de duro y medio por la proximidad del cupón, y las del 5 y medio por 100 de la Hidráulica Moncayo—al parecer por igual motivo—también ganan tres enteros, operándose a 103 por 100.

La semana fué buena, con notables avances en algunos valores, contrastando con la fatiga que se observó en las bolsas oficiales.

## El silencio de Navarra

### La carta de Navarra

Reproducimos lo que sigue, de "La Acción Social de Navarra", sin quitar las líneas firmadas por Miguel Ramón, no obstante haberlas publicado en nuestro número del jueves último por creer no son ociosos los repelidos "golpes" al asunto, que bien precisa de ellos la dormida Navarra, y los merecen—y de los duros—quienes a tan enervador sueño le han llevado.

"Nuestro estimado colega "El Pensamiento Navarro" ha publicado el siguiente suelto sobre cuestiones forales de Navarra, suscrito por Miguel Ramón, bajo cuyo pseudónimo se cuela uno de los hombres de más positivo valor en el momento actual de Navarra.

Dice así el mencionado artículo:  
"El pasado jueves, a instancia de la Comisión Gestora, se han reunido los Ayuntamientos atavases para designar una Ponencia que estudie las reivindicaciones forales que dicha provincia hermana ha de recabar del Poder Central, no como una concesión graciosa que hoy se otorga y mañana se retira, sino como reconocimiento de un derecho secular, imprescriptible, que está por encima de todos los vaivenes de la política española, sea cualquiera el régimen de República o Monarquía en que se organice el Estado Central.

Y entre tanto ¿qué hace Navarra? ¿Qué quiere Navarra? ¿Qué pide Navarra? Navarra no pide nada, no desea nada, no se preocupa de nada. Está en absoluto ausente del problema de la reintegración foral.

Ni la Diputación, ni el Consejo, al que todavía no podemos llamar Foral, ni los Ayuntamientos, ni las fuerzas vivas del país: nadie.

Todos dormidos, todos despreocupados, todos pensando en que alguna hada bienhechora hará ágilos la maldhada Ley de 25 de Octubre de 1839.

Y entretanto, el mundo marcha y el patriotismo crece y se enforzifica en todas las latitudes, y Navarra calla y Navarra duerme y Navarra ni estudia ni sabe lo que quiere.

¿Hasta cuándo, Señor? ¿Es que Navarra ha muerto en la historia y no hay quién la resucite?—Miguel Ramón.

Nosotros reproducimos con viva satisfacción este interesante suelto. Lo juzgamos de máxima importancia para la vida foral de Navarra. Refleja, además, exactamente nuestro pensamiento. Y lo suscribimos desde la primera hasta la última palabra. Juzgamos también de urgente necesidad que Navarra despierte de su actual letargo, y se disponga a defender y a combatir su régimen foral, como lo defendieron y trataron de conquistar los navarros de todos los tiempos.

Descubre el suelo una dolencia gravísima, que urge remediar. Domina excesivamente a Navarra la preocupación por los intereses materiales. Se habla a todas las horas y en todos los tonos de remolchao, de venta de trigos, de dificultades de la vida, de paralización de la industria. Bien está que nos ocupemos de estas cosas. Pero está mal que a ellas reduzamos toda nuestra vida. Este estado de opinión tendría llevar a ser fatal para nuestro régimen foral y para otros valores espirituales del país.

Por nuestra parte, queremos hacer constar que nuestra organización no está dormida en este aspecto. Constantemente se ocupa de nuestros problemas forales, y reiteradamente ha manifestado su disposición de coadyuvar con todas sus fuerzas en cuanto signifique preocupación y mejoramiento de nuestro régimen foral. Hace ahora precisamente un año que nuestra revista inició una campaña en este sentido, que fué unánimemente recogida por toda la prensa.

Pero esto no basta. Es preciso que todos nos dispongamos a actuar con decisión en defensa de nuestro régimen foral secundando las iniciativas, que corresponden por derecho propio, a las corporaciones oficiales del país"

pan se lo coma" y... que le aproveche la barita.

CERO.

# DEL PAIS

**Asamblea de fuerzas vascas para protestar de la preterición de que ha hecho objeto el Gobierno a Vizcaya con ocasión de la construcción de un ferrocarril**

**Repentino fallecimiento de un directivo de Acción Nacionalista en Larrinaga.-Grave accidente del trabajo en la fábrica de Rezola.**

## Vizcaya

Bilbao

### IMPORTANTE ASAMBLEA

Hoy se ha celebrado una importantísima asamblea, organizada por las corporaciones y entidades de Vizcaya, con objeto de tratar de la preterición de que ha sido objeto Vizcaya y el País Vasco en general, al ser firmada por el ministerio la adjudicación de las obras del último ramal del ferrocarril Santander-Madrid, con evidente perjuicio para el puerto de Bilbao y manifiesta injusticia, y que se aumenta el recorrido en una buena porción de kilómetros.

Asistieron, además de los diputados nacionalistas señores de la Torre y Robles Arangiz, la Comisión de ferrocarriles, representada por el señor Senosiain; el presidente de la Gtstora de la Diputación, señor Gallano, con los señores Delán y González; representantes de la Cámara de Comercio, Cámara Minera y Cámara de la Propiedad, representantes de la Cámara Industrial, Círculo Mercantil, Asociación Naviera de Bilbao, Asociación de Consignatarios, Solidaridad de Trabajadores Vascos y Unión General de Trabajadores.

Todos los presentes se mostraron de acuerdo en cuanto a los perjuicios importantes que se irrogan a Vizcaya con esta determinación, y se acordó cursar dos respetuosos, pero enérgicos telegramas de protesta al ministro de Obras Públicas y al presidente del Consejo de ministros.

Con motivo de la firma de la adjudicación de las obras de este ferrocarril, existe en el pueblo vizcaíno un sentimiento general de protesta contra una disposición ministerial que tan notorios perjuicios ocasiona a los intereses de Vizcaya.

### MUERTE SENTIDA

Esta mañana, a las cinco, cuando se dirigía desde la cama al water, en la cárcel de Larrinaga, Marcos San Esteban Rivero, de 23 años, presidente del comité de Acción Nacionalista Vasca de Portugalete, sufrió una embolia, falleciendo pocos minutos después, sin que sirvieran de nada los auxilios que le prestaron sus compañeros de cárcel.

El finado ingresó en la cárcel a raíz de los sucesos de octubre. Luego se le concedió libertad condicional, de la que disfrutó durante siete meses, y nuevamente había ingresado en la cárcel con motivo de la vista de la causa.

Su muerte ha causado hondo sentimiento, no sólo en Portugalete, su villa natal, sino también en Bilbao, donde era muy conocido y apreciado. La conducción del cadáver tendrá lugar mañana, domingo, y el lunes en la parroquia de Santa María, se celebrarán funerales por el eterno descanso de su alma.

### GOBIERNO CIVIL

Regresó de Madrid el gobernador señor Rico. Dió cuenta a los periodistas de que le habían visitado los señores Larrinaga y Badosa, concejales del Ayuntamiento de Bilbao, que fueron a presentar la dimisión de sus cargos de gestores del municipio por incompatibilidad con radicales y cedistas, que de los nombramientos de personal hacen cuestión política.

El Gobernador le dijo que siguiendo el criterio mantenido en casas análogas no aceptaba las dimisiones. El señor Rico agregó que había sido detenido esta madrugada como autor de los disparos en la plaza nueva du-

rante la venta del seminario fascista "Arriba" el individuo llamado Amadeo Vico Rodríguez, al que se le ocupó una pistola de calibre 6,35 y también con en sombrero se han practicado cuatro detenciones con motivo del atraco de que fue objeto la sucursal del banco de Vizcaya de la que como se recordará los atracadores se llevaron sesenta y un mil pesetas. Añadió que no podía decir nada más sobre este particular.

El diputado a Cortes don Heliodoro de la Torre visitó al gobernador para hablarle de los actos que mañana domingo y pasado celebrará el partido Nacionalista Vasco en homenaje a la memoria del fundador del nacionalismo Sabino Arana Goiri.

## Guipúzcoa

San Sebastián 23 (22.00)

### EN EL ASILO DE ZORROAGA

El alcalde accidental, señor Melgarejo, se trasladó esta mañana al Asilo de Zorroaga, en compañía de don Pedro Sasa, con objeto de entregar personalmente dos títulos de maestras a favor de dos niñas que habían terminado la carrera del Magisterio.

Para mayor estímulo se quiso que el acto revistiera cierta solemnidad. El alcalde pronunció unas breves palabras en consonancia con el acto y les deseó muchos éxitos en su profesión.

### EN EL AYUNTAMIENTO

El señor Melgarejo dió cuenta a los periodistas de su visita al Asilo de Zorroaga. Se refirió después a las visitas que había recibido, y dijo que se había recibido una comunicación del ministro de la Guerra, en la que figura la relación de las cantidades que se destinan por el Gobierno a San Sebastián y a Guipúzcoa para combatir el paro.

### GOBIERNO CIVIL

Vistió al Gobernador una comisión de señoras para solicitar su apoyo para la obra que vienen realizando todos los años en favor de los pobres, a los que, con ocasión de las fiestas de Navidad, suelen entregar ropas y alimentos.

El gobernador autorizó a algunos obreros ferroviarios para celebrar una reunión para tratar de la anunciada huelga de transportes de los ferroviarios.

†

Las Misas Gregorianas  
por el alma de

**Don Mariano Arrasate  
y Jurico**  
R. I. P.

darán principio MAÑANA,  
LUNES, día 23, a las  
OCHO de la mañana, en  
el altar de la Virgen  
del Camino de la Parro-  
quia de San Saturnino.

LA FAMILIA:  
Invita a sus amistades  
a las mismas.

Pamplona 24 de Noviembre  
de 1935.

Los reuñidos manifestaron su disconformidad con los firmantes de los pliegos que habían sido entregados a las autoridades y en los que se mostraba la conformidad con la alieación del decreto de coordinación de transportes.

### SE YUNDE UN ANDAMIO Y RESULTAN HERIDOS TRES OBREROS

Cerca de las dos de la madrugada, en la fábrica de cementos de Rezola, en anfort, ocurrió un sensible desgracia de la que fueron víctimas tres obreros.

Cuando se hallaban trabajando sobre un andamio a unos catorce metros de altura los obreros Juan Tellería, Pablo Sánchez y José María Aizpurua, cayó el andamio a tierra.

Los tres heridos fueron trasladados a una clínica de San Sebastián, donde se les practicó la cura de urgencia. El más grave de los heridos es Pablo Sánchez, que resultó con la fractura de una pierna y lesiones generalizadas en todo el cuerpo.

Juan Tellería presentaba la fractura de un tobillo y magullamiento general.

José María Aizpurua fué asistido de una herida abierta en el peroné y fuerte conmoción cerebral.

### UNA MAQUINA DESTROZA LA MAQUINA DE UN APRENDIZ

De Elgueta comunican al gobernador que en el taller de tornillería de Urizar y Elcoro Hermanos, el aprendiz Lucio Zabala Aday, de 15 años, tuvo la desgracia de que una de las máquinas le cogiera la mano derecha, produciéndole una herida con desgarras de la piel y algunas arterias.

Fuó curado de primera intención por el médico de aquella villa, que calificó su estado de pronóstico reservado, y luego fué trasladado a una clínica de Bilbao.

### AGRESOR DETENIDO

Comunican de Lasarte que ayer fué puesto a disposición del Juzgado de Hernani Justo Elgueta Gabillonzo, por haber agredido a Juan Miguel Albizu. Ambos son obreros de la fábrica "Michelein" y domiciliados en aquella localidad.

### DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron Escudero y Machin contra Mina II y Lesaca. Ganaron éstos últimos, quedando sus coartracos en 23 para 45.

En el Urumea lucharon Izaguirre J. y Guebenzi contra Mina y Zabala.

El dinero, salió 30 a 40 por los segundos y no hubo más igualdad que a cinco. Se impuso el juego arrollador de los favoritos, que se apuntaron en total 45 cuando sus rivales contaban 37.

### EN LA AUDIENCIA

Se ha celebrado la vista de la causa contra Marcos y José Aristeguieta, que atentaron contra un guarda rural que los sorprendió cazando sin licencia y les quitó la escopeta.

Han sido condenados a un mes de arresto y 250 pesetas de multa.

### EL SEÑOR MUGA NO TIENE NOTICIAS

Interrogado el gobernador sobre la noticia publicada por algunos periódicos, según la cual iba a entrar en la nueva combinación de gobernadores, dijo que carecía en absoluto de noticias sobre el particular.

# Noticias de Madrid

**Reunión de elementos trigueros para ofrecer una fórmula al comisario del trigo**

**El IV centenario de "La Latina".-Ratificación del convenio hispano-alemán. El señor Posada se posesiona de la Presidencia del Instituto de Previsión.**

### ASAMBLEA TRIGUERA

Madrid.-Se ha celebrado una reunión para tomar acuerdos relacionados con la situación del trigo de la última cosecha, retirado de la circulación.

Concurrieron representantes de la retirada de trigo en 28 provincias, poniéndose a discusión estos tres puntos concretos:

Salida del trigo almacenado. Forma de realizarse, y momento oportuno para llevarse a cabo dicha salida.

Después de una amplia discusión se acordó nombrar un acemision permanente, formada por un representante de cada una de las regiones de Aragón, ambas Castillas, Andalucía y Extremadura, que visitarán al comisario de trigo señor Larraz, y le expondrán el problema con toda objetividad, indicando los peligros que existen para la conservación demasiado prolongada de los trigos almacenados y que a la vez le ofrecerá una fórmula para la salida paulatina y constante del trigo al mercado, en forma que no dañe la actual cosecha.

### CONTRA LA OBLIGATORIEDAD DE UNA SINDICACION

Madrid.-Don Francisco Lobet Dulzarat y otros industriales de Barcelona han presentado un recurso de inconstitucionalidad contra el decreto del Ministerio de Industria y Comercio de primero de agosto último, que declaró obligatoria la sindicación de los fabricantes de calcería.

El recurso ha quedado pendiente de que se acredite el cumplimiento de los requisitos que exige el número quinto del artículo 31 de la ley orgánica del Tribunal de Garantías Constitucionales.

### EN EL INSTITUTO DE PREVISION. TOMA DE POSESION DEL SEÑOR GONZALEZ POSADA

Madrid.-Hoy, a las doce de la mañana, ha tenido lugar la toma de posesión de la presidencia del Instituto Nacional de Previsión por don Adolfo González Posada, con asistencia del ministro y subsecretario de Trabajo y del presidente saliente y ministro y subsecretario de Trabajo y del presidente saliente y ministro de Agricultura, señor Usabiega; del presidente honorario, general Marvá; consejero delegado del Instituto y altos jefes del departamento.

Habló en primer lugar el señor Usabiega, quien pronunció unas palabras de despedida.

Después el señor González Posada agradeció la designación para el cargo y recordó la labor de colaboración que él ha realizado siempre desde el Instituto de Reformas Sociales, desde hace más de veinte años. Expuso, finalmente, cuál es la función social que el Instituto tiene que desarrollar en las circunstancias actuales. Terminó ofreciéndose al personal.

A continuación habló el general Marvá. Hizo un elogio del señor González Posada y recordó que hoy, precisamente, hacía veinte años que el señor Acarate le había dado posesión de la presidencia.

Finalmente habló el ministro de Trabajo. Hizo resaltar la actividad que ha presidido la designación del señor González Posada, destacando su meritísima labor. Expuso sus esperanzas de que labor del Instituto no solamente seguiría la misma trayectoria, sino que mejoraría.

El ministro, el subsecretario y altos jefes recorrieron después diversas dependencias del Instituto, enterándose del funcionamiento de las mismas.

### RATIFICACION DEL CONVENIO HISPANO-ALEMAN

Madrid.-En el Ministerio de Estado facilitaron hoy la siguiente nota: Esta mañana ha tenido lugar, en el Ministerio de Estado, el canje de ratificaciones del convenio hispano-alemán, entre el embajador de Alemania y el ministro de Estado. Con tal motivo se cambiaron frases cordiales entre ambas personalidades, expresando de dicho convenio el interés de ambos países de que el cumplimiento de dicho convenio sea de recíproco provecho para los dos países.

### BUSCANDO TRABAJO

Madrid.-Hoy por la mañana, el ministro de Trabajo celebró una entrevista con el contratista del f. c. Zamora-Orense. El Estado se compromete a garantizar el interés de un capital de 7 millones de pesetas a invertir los meses inmediatos, sobre la base de que la empresa readmita a 2.000 obreros despedidos y otros 2.000 más.

La inspección de Trabajo se encargará de vigilar el cumplimiento de esa cláusula de tipo social.

### RECURSOS EN ASUNTOS SOCIALES

Madrid.-En virtud de las disposiciones últimamente adoptadas, se ha aumentado considerablemente el número de recursos que se despachan por el servicio y Consejo de Trabajo. El servicio ha despachado en los últimos 20 días, 758 expedientes, o sea 520 y 238 de despidos. El Consejo de

Trabajo ha despachado en igual período de tiempo, 696.

### EN ESTADO

Madrid.-El ministro de Estado recibió esta mañana a los embajadores de Alemania, Inglaterra y Argentina; ministros de Yugoslavia, Egipto y Portugal; cónsul general de España en Sidney; gobernador general de Cataluña, señor Villalonga y el alcalde de Madrid.

### RECORDANDO A "LA LATINA"

Madrid.-En memoria de doña Beatriz Galindo "La Latina", se ha celebrado hoy con motivo de su cuarto centenario, solemne funeral en el monasterio de la Concepción Jerónima, en el que desearan concurrir el cuerpo de su fundadora. En el centro de la iglesia se había elevado un sencillo túmulo en torno al cual daban guardia los maceros municipales. La lápida recordatoria de Beatriz Galindo aparecía orlada de flores. Ha presidido el funeral el Obispo de Madrid-Alcalá. También estaban el prelado de Tortosa, la duquesa de Rivas, Patrona del Monasterio, en representación de la sangre de la fundadora, el Ayuntamiento de Madrid, representantes de las academias y de centros sociales y benéficos, más otros numerosos invitados.

Todas las señoras que han concurrido al acto iban tocadas con mantilla. El padre Luis Urbán, de la orden de Predicadores, ha pronunciado la oración fúnebre, un emocionado recuerdo de Beatriz Galindo, de las vicisitudes de sus fundaciones y de sus fervores por la villa de Madrid.

### LA FIRMA DE SU EXCELENCIA

Madrid.-El jefe del Gobierno habló esta noche brevemente con los periodistas a última hora y les dijo que había estado despachando con su Excelencia el Presidente de la República. Como el índice de la firma era bastante extenso y además había conferenciado con el Presidente, éste no había firmado los decretos que llevaban a excepción del que prorrogaba el plazo para las ratificaciones en el Censo Electoral.

Este decreto sí ha sido firmado por terminar el plazo hoy o mañana. La prorroga es de veinte días.

En la reunión de hoy de los jefes del bloque se trató del problema de los gobernadores?

No, contestó el señor Chapaprieta, de eso no hemos hablado.

**Lerroux niega haber hablado del alba y del ocaso**

**Le preocupan las ideas más que las personas**

Madrid.-El señor Lerroux ha sostenido con un periodista la conversación que sigue:

—¿Qué ha querido usted decir con eso de el "ocaso y el alba"? le hemos preguntado esta tarde en su domicilio al señor Lerroux.

—No he querido decir nada porque yo no he pronunciado esa frase. Eso es una mentira. No he dicho tal cosa ni nada que se le parzca.

No queremos perder del todo la vista y desiluzamos otra pregunta.

—¿Tiene usted alguna otra cosa de particular que poder decirme?

—Ni una palabra. Esta mañana ha estado aquí otro periodista y le he dicho lo que le digo a usted ahora. ¡Como iba yo a decir semejante cosa! Con e laprecio, la estima y la consideración que me merece el señor Alba.

—La frase circula por ahí —apuntamos—.

—Si, por lo visto ahora han creído conveniente atribuírme a mí.

Para no perder la vista seguimos interrogando y al fin el diálogo queda establecido. Esta tarde se reúnen ustedes, los jefes del bloque con el presidente del Consejo? no es así?

—Así es efectivamente. He recibido una citación del señor Chapaprieta para las cinco de la tarde.

—¿Ley electoral?

—Sí, ley electoral. Ya sabe usted que en la reunión del sábado anterior convinimos en reunir a nuestros grupos para después volver a hablar del asunto con el jefe del Gobierno.

—¿Habrá solo ley electoral?, o ¿algo más? —¿Acaso reforma de la Constitución?, y gobernadores?

—No, no creo. For lo menos yo a ese respecto ya he dicho lo que tenía que decir. Desde luego yo no hago cuestión política de nada que afecta a las personas, sólo me preocupan las ideas y una colaboración leal de todos. Parece que en el Consejo de ayer surgió alguna discrepancia al tratar de esta cuestión. De mi parte yo le he dicho que no la hay. Si la provisión de Gobiernos civiles fuese tan honda que llegase a causar inquietud e intranquilidad en mi minoría y yo no pudiera contenerla lo expresaría así con toda lealtad y franqueza al jefe del Gobierno.

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

**La reforma electoral y los grupos gubernamentales**

**Con las coincidencias, una propuesta al Gobierno**

Madrid.-Poco antes de las seis terminó la reunión celebrada en la Presidencia. Salieron juntos los señores Rahola, Martínez de Velasco, Alvarez (don Melquíades) y Lerroux. Este dijo a los periodistas:

El presidente del Consejo dará la referencia y nosotros a ella nos remitimos como signo de respeto.

Un periodista dijo: Breve ha sido la conferencia.

Efectivamente — contestó el señor Alvarez — y eso es buen síntoma.

—¿Ha habido acuerdo?

—Absolutamente. En el despacho del jefe del Gobierno quedaron reunidos una vez terminada esta conferencia, los señores Chapaprieta y Gil Robles.

El señor Gil Robles permaneció todavía con el jefe del Gobierno durante veinticinco minutos y a las siete menos veinte recibió a los periodistas el señor Chapaprieta, a quienes dió la siguiente referencia:

Hemos hablado, mejor dicho, han hablado ellos de las reuniones celebradas por los grupos parlamentarios de sus partidos y en principio se ha visto en lo que estaban conformes y en lo que diferían en el sistema electoral. Y sobre la base de lo que estaba conforme se llevará una ponencia al Consejo de Ministros del martes para que el acuerdo que se adopte, que en definitiva ha de ser el Gobierno el que lo ha de tomar y en forma de enmienda y no particular modificación del dictamen de la comisión de Presidencia.

No me parece oportuno darles a ustedes detalles porque sobre ellos habrá de deliberar el Consejo de Ministros y exonerarlos después a dicha comisión. El presidente de ésta me ha dicho que está en París pero que volverá a Madrid el miércoles o jueves. Este asunto dentro de la semana que viene quedará ultimado para en la siguiente discusión alternando con el estudio de los presupuestos y los proyectos económicos.

Aver comentó un periodista — y algunos periódicos de hoy lo rezogen, han circulado muchos rumores relacionados con el propósito de usted de abandonar la discusión de los Presupuestos e ir a un cierre inmediato de las Cortes.

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

—¿Espera usted que haya acuerdo en la reunión de hoy sobre la Ley Electoral?

—No sé si esta tarde habrá acuerdo. Pero desde luego espero que lleguemos a una fórmula, aunque hay diversas tendencias. La verdad es que prepondera el deseo, o a mí me lo parece, de que se vaya a un régimen mayoritario. En la Ceda parece haber divergencia de opiniones. Jiménez Fernández y su grupo preconiza el sistema proporcional. Si también en ese

EL IARABE DE

## HIPOFOSFITOS SALUD

Combate eficazmente:

**Raquitismo, Anemia, Inapetencia,  
Neurastenia, Agotamiento  
y vejez prematura.**

Es el mejor Regenerador de la sangre.  
El Tónico más eficaz y poderoso.  
El verdadero Reconstituyente para  
toda naturaleza endeble o debilitada.

**¡ES UN TORRENTE DE VIDA!**

Aprobado por la Academia de Medicina.  
Inalterable. Puede usarse en todo tiempo.  
No se vende a granel.

LAXANTE SALUD  
Perfecto regulador del intestino y del hígado.  
Es suave, rápido y seguro. Grajeas en cajitas precintadas. Pídanse en farmacias.

NOTAS MUSICALES

Gran éxito del guitarrista Sainz de la Maza

En el salón Novedades se inauguró ayer el curso de conciertos de la Asociación de Cultura Musical...

Audí un nutrido y selecto público que escuchó con delección a Sainz de la Maza. Es éste, no ya el gran virtuoso que maneja a la perfección su instrumento...

Todas las obras del programa que interpretó eran de gran ejecución y presentaban, por ello, no pocas dificultades...

Al lanzar el último acorde, se le tributó una calurosa y prolongada ovación, y como ésta se prolongara después de que hubo descendido del escenario...

Carnet político

PUEBLOS DONDE SE HAN ORGANIZADO FUNERALES POR EL ALMA DE SABINO ARANA GOIRI EN EL XXXI ANIVERSARIO DE SU MUERTE

- AGOITZ.-El día 24 a las siete y media en la Iglesia de San Miguel. ALMANDOZ.-El día 24 a las siete en la Iglesia Parroquial. ELIZCENDO.-El día primero de diciembre a las once en la Iglesia de las Concepcionistas. ERGABIA.-El día primero de Diciembre a las diez en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced. ORREAGA.-El día 25 de Noviembre a las ocho en la Iglesia de Santa María de Roncesvalles. LAKUNIZA.-El día 25 de Noviembre a las ocho en la Iglesia Parroquial. ETXALAR.-El día 24 a las ocho en la Iglesia Parroquial. KARKAR.-El día 24 a las ocho y media en la Iglesia de San Miguel Arcángel. MARCHILLA.-El día 24 a las siete y media en la Iglesia de los PP. Agustinos. ZANGCIZA.-El día 24 a las ocho en la Iglesia de San Nicolás. MUNARRIZ (Gofi).-El día 30 a las 7 en la Iglesia de San Miguel de Salinas de Oro. ZUBIRI.-El día 24 a las siete en la Iglesia Parroquial.

Iruña Buru Batzarra

Por causas imprevistas nos vemos en la necesidad de aplazar hasta el próximo sábado la conferencia que teníamos preparada, relacionada con el aniversario de don Sabino de Arana y Goiri (G. B.).

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se requiere a todos los abaslaris para que en la semana entrante acudan con puntualidad a los ensayos, a las ocho y media en punto de la noche. La Directiva.

Cognac BARRIER

Advertisement for Nitrato de Calcio fertilizer, featuring a logo of a person with a hoe and text describing its benefits for agriculture.

Del EXTRANJERO LA VIDA EN LAS REGIONES

Los italianos afirman ser dueños de todo el Ogaden y los abisinios dicen haber reconquistado Gorahia

En Bulgaria se forma un Gobierno de apolíticos.-Católicos destacados son detenidos en Méjico.-¿Benés, sucesor de Massaryk?

EL OGA DEN EN PODER DE ITALIA

RCMA.-Se confirma que la provincia entera del Ogaden ha quedado en poder de Italia. Todas las tribus han hecho acto de sumisión a Italia.

La provincia tiene cien mil kilómetros cuadrados de superficie y ochenta mil habitantes. Dos mil quinientos guerreros del Ogaden han pedido combatir a lado de Italia.

COMUNICADO ITALIANO

RCMA.-El comunicado oficial italiano dice que un grupo del segundo

Interior, Safoff, Hacienda, Guneff, Comunicaciones, Stajanoff, Instrucción Pública, Jovoff, Guerra, general Lukoff, Obras Públicas, Genaff, Agricultura, Atanasoff, Comercio, Malet.

El Gobierno está integrado por personalidades comunistas que no pertenecen a ningún partido y excepto el ministro de la Guerra ninguno es militar en activo pues los ministros de Interior e Instrucción Pública lo son retirados.



¡Qué gusto!...

El baño de los niños es una delicia después de sentir la caricia suave y sedante del Jabón Richelet. Es un bálsamo para eliminar granos, grietas, sarpullidos, erupciones, irritaciones, y tonifica maravillosamente el cutis con su espuma sedosa y abundante que exhala un delicioso perfume de clavel natural.

Advertisement for Jabon Richelet soap, showing the product box and describing its benefits for children's skin.

El cuerpo de Ejército ha rechazado a los abisinios al otro lado de Takaze en el frente de Somalia.

El jefe de trío Hussein Hijle ha hecho acto de sumisión y ha pedido colaborar con dos mil quinientos hombres al lado de Italia.

También los jefes y notables del Ogaden-Makahl se han presentado a las autoridades italianas.

A consecuencia de estas sumisiones las poblaciones de toda la parte central y meridional del Ogaden se han adherido solemnemente a la acción militar italiana.

ESPERANDO AL REY JORGE ATENAS.-Se calcula en ciento veinte mil personas llegadas para asistir a la entrada en el País del Rey Jorge II. El día de la llegada del soberano numerosas bandas de música se concentrarán en la plaza de la Constitución y recorrerán las calles.

Por la tarde se celebrará una retreta de antorchas y la ciudad será iluminada.

El rey ha dirigido un telegrama al Gobierno lamentando que el mal tiempo retrasase su llegada a Atenas.

Condylis ha cesado como regente inmediatamente del embarco del rey.

LA SITUACION DE GOLAHAI HARRAR.-Noticias no confirmadas hasta ahora anuncian la reconquista de Gorahia por los abisinios.

GOBIERNO APOLITICO BULGARO SCPIA.-He aquí la lista del nuevo Gobierno. Presidencia y Negocios Extranjeros, Kusselvanoff.

EL SUSTITUTO DE MASARYK PRAGA.-En los medios oficiales de Fraga se muestra extraordinaria reserva sobre el posible sucesor de Masaryk. Se considera como único candidato serio a Eduardo Benes.

En el caso de que fuera elegido pasaría a ocupar la cartera de Relaciones Exteriores el ministro suplente Krotf, o el Embajador de París, Ossuky.

LA LUCHA DE LOS ETIOPIOS CONTRA ITALIA ADDIS ABEBA.-La táctica de los etíopes para capturar los tanques italianos es la siguiente: Dejar pasar a los vehículos y unos voluntarios que saben van a la muerte segura se acercarán a los carros de combate provistos de cápsulas de dinamita que hace estallar contra las redes de los tanques.

Las máquinas combatiativas quedan destruídas y los voluntarios etíopes encuentran invariablemente la muerte.

Cambó habla en Málaga sobre la economía dirigida, combatiendo el excesivo intervencionismo del Estado

Se descubren irregularidades en unos cursillos para ingreso en el Magisterio.

De Girona traen penados al Fuerte de San Cristóbal

TRASLADO DE PRESOS GERONA.-Han sido trasladados al Fuerte de San Cristóbal de Pamplona, Emilio Plera, Jaime Feix y Pelágrin Serrat, que extinguían condena por los sucesos de Octubre.

IRREGULARIDADES EN UNAS OPOSICIONES ORENSE.-Hoy se ha presentado una denuncia ante el Juzgado de Instrucción contra los componentes de los Tribunales que actuaron en los últimos cursillos para ingreso en el Magisterio. Se les acusa de irregularidades cometidas en el desempeño de sus cargos.

El Juzgado citó hoy a declarar a los miembros de estos tribunales, al mismo tiempo que la policía practicaba determinadas diligencias.

En el registro que hizo en el domicilio de uno de los vocales recogieron los agentes varios telegramas cursados por una personalidad política que representa la representación en Cortes de la provincia que comprometen la honorabilidad de tal vocal.

Se habla de que se han realizado depósitos de dinero para la adjudicación de plazas.

Ante la anomalía señalada ha sido suspendida la calificación del tercer ejercicio hasta tanto que se sustancie la denuncia.

Estos hechos son muy comentados en esta capital en sentido desfavorable para la actuación de los Tribunales.

CONFERENCIA DE CAMBO MALAGA.-Esta noche, es el salón de actos de la Sociedad Económica de Amigos del País dió su anunciada conferencia el señor Cambó sobre el tema "Economía dirigida".

El salón de actos de la expresada entidad estaba abarrotado de público, figurando destacados elementos del Comercio y de la Industria local.

El Presidente de la Sociedad y el ex diputado de las Cortes Constituyentes señor Baeza Medina hizo la presentación del orador y tuvo palabras cariñosas para Cataluña.

El señor Cambó inició su conferencia diciendo que la Economía española no tiene punto de comparación con la de ningún otro país de Europa.

No solamente somos muy superiores a los demás del continente sino que llevamos un rumbo contrario.

Así se da el caso de que en la paz la prosperidad de España es grande cuando comienza una perturbación económica española no la aprovecha y si llega a nuestro país algo es en una medida escasa.

También dice que España está en situación económica y geográficamente fuera de las grandes rutas del comercio.

Bélgica en cambio es el centro de esa gran ruta como lo ha sido en la guerra centro de las grandes batallas. También agrega que España puede ser neutral desde que concentró su soberanía en el territorio de la Península y en las pocas islas que la circundan.

Se refiere a las grandes crisis y a los grandes movimientos de prosperidad del mundo.

España en gran parte puede bastarse a sí misma, pues tiene esta característica importante: que siendo país de pequeñas unidades económicas no tiene por el contrario grandes concentraciones industriales y comerciales y agrícolas.

Esto le permite que en un momento de contrariedad sus pequeñas unidades tengan una gran resistencia. En España.

Instituto Rario - Terapéutico RAYOS X San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas y mercuria gias.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

Se ha reunido el Consejo de la Corona.

El Negus dió cuenta de las observaciones hechas durante su reciente viaje. Se mostró satisfecho de la organización de la defensa del triángulo Direddawa-Harar-Jijja.

El Consejo ha adoptado medidas contra el espionaje. En un comunicado el Consejo de la Corona dice que la invasión italiana ha venido a sellar definitivamente la unidad del Imperio.

CONTRA LA IGLESIA CATOLICA Méjico.-Doce miembros destacados de la Iglesia católica han sido detenidos acusados de actividades sediciosas. Entre ellos se encuentran el Presidente de la Liga Católica, Luis Nájera.

El general jefe de la Policía ha dicho que en los bombardeos de los jefes católicos se han encontrado gran cantidad de municiones y propagandas subversivas.

Los Previsores del Porvenir

ASOCIACION MUTUA NACIONAL DE AHORROS PARA PENSIONES VITALICIAS

NOTA OFICIOSA

Para los señores asociados que no hayan leído el último número de nuestro "Boletín Oficial", y mientras les llega a todos el próximo, damos con gusto las siguientes noticias satisfactorias:

El 14 de septiembre próximo pasado se dictó y comunicó al excelentísimo señor Presidente de la Entidad por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión.-Dirección General de Beneficencia.-Sección primera.-Cruces, la siguiente disposición oficial:

"Excelentísimo señor: Por orden de esta fecha he tenido a bien otorgar a la Entidad denominada "Los Previsores del Porvenir" el ingreso en la Orden Civil de Beneficencia con carácter colectivo y categoría de Cruz de primera clase, con distintivo blanco que le asigna el artículo sexto del vigente Decreto de 29 de julio de 1910, por la perseverante labor que viene realizando desde su fundación en pro de todos sus asociados.

Lo que tengo el gusto de comunicar a V. E. para su conocimiento y satisfacción de la citada colectividad "Los Previsores del Porvenir". Madrid, 14 de septiembre de 1935."

Esta honrosísima recompensa, que pone a tal altura el alcance benéfico social de nuestra Obra, esafortunada consecuencia de la petición hecha por mí al Gobierno, que, en julio se dignó galardónarme con la Gran Cruz de Beneficencia.

Por todo ello, correspondiendo a los homenajes y atenciones que se me acaban de tributar, he regalado al Consejo (para la Entidad) la condecoración otorgada, que se conservará en la vitrina de premio recibidos en Congresos y Exposiciones, y la corbata correspondiente para la bandera social que ha sido solemnemente impuesta en nuestro salón de actos por los excelentísimos señores Delegado general del Gobierno y Presidente, con el Consejo de Administración, ante el Personal de la Oficina Central.

Las Agrupaciones Locales pueden poner en sus banderas la citada corbata, que es una cinta de seda blanca (onceda o lisa), con dos metros de largo por unos cinco centímetros de ancho.

INFORMACION PRIVADA En los siguientes números del "Boletín Oficial" se darán detalles sobre el particular, así como noticias y orientaciones de gran provecho para los asociados que verdaderamente se interesen por su propio porvenir.

En el corriente "Boletín" se hacen resaltar los nuevos servicios establecidos para seguros de Auxilio Mutuo Previsor, y se notifica el extraordinario número de antiguos asociados que, habiendo perdido sus derechos, los van recuperando con aprovechamientos de las primeras aportaciones de ahorro que habían hecho.

En el mes próximo se darán a todos los pensionistas mayores de sesenta años las aguiladas que reciben sobre las rentas favorecidas que disfrutaban.

Quien necesite o desee detalles sobre estos asuntos, puede pedirlos en la Casa de la Asociación: Madrid, Avenida Conde Peñalver, 20, o por el Apartado de Correos 366.

Madrid, 18 de noviembre de 1935.- El Director general, Francisco Pérez Fernández.

DE LA DIPUTACION

Visitas y falta de noticias

Lo único que nos manifestó el vicepresidente de la Diputación, señor Arrazola, en la visita que ayer le hicimos, fué que había recibido en su despacho, entre otros, al Inspector de Higiene y Sanidad, don Eugenio Jimeno; al industrial pamplonés don Antonio Frauca y a una comisión de señores dirigentes de la Escuela del Hogar.

observa que no hay ninguna prisa por contratar a plazos largos, y esto es sintomático de que los precios no van a subir mucho, siquiera más adelante venga una natural reacción a medida que determinadas regiones vayan apretando sus stocks. Los precios en las harinas, suelen desorientar porque hay quien llama "extra" a una clase vulgar y en cambio otros la extra es de la mejor extracción de sus aparatos industriales. Pero los precios oscilan alrededor de 54 a 55 pesetas con saco. La moliitura se está haciendo normalmente en toda la región, por tener las fábricas existencias para una temporada, no muy larga.

SALVADOS.-Los plenos de fábrica están sostenidos, yendo muy acompañada la oferta con la demanda, pidiéndose por las tercillas de 37 a 42, según tipos; por las cuartas, alrededor de 30; por las omillas a 29; y los hojós de 28 a 29, según sean más o menos anchos y que estén en mejor o peor tarifa de transporte hacia los mercados de consumo.

Antonio Allué (Prohibida la reproducción).

AGRICOLAS

Los mercados cerealistas de Castilla

EL CAMPO.-Ha costado trabajo que no se puede ofrecer por hacerse en forma reservada, son las que siguen: Superiores candeales 44, empedrados 43'50 rojos 42'50 y 42'75 pesetas los cien kilos sin saco y sobre vagones o férrica. Los mantos se ofrecen de 53 a 58 pesetas, según clases más o menos limpias degenaradas.

CENTENO.-Este cereal está afirmado, observándose una buena disposición compradora, siquiera el volumen de operaciones no sea grande. Los precios circulan por partidas y vagones completos a 33'50 y 34 pesetas los cien kilos con envase comprendido en precio y peso.

PIENSOS.-La cebada se ha animado algo, siendo muy escasa la oferta vendedora; no es muy grande, ciertamente, la demanda, pero como es algo mayor que la oferta se ven ciertas tendencias hacia la mejoría de la cotización. Se cede en Castilla a 33'50 con saco las caballerías y las clases inferiores superiores por 33'75 y 34 pesetas. En el centro y en el sur la subida es evidente, ya que las existencias en aquellas regiones van muy a menos. La avena también sube y se cede de 32 a 34 pesetas con saco, según procedencias en clases raras. Los verdes, sostenidos a 34 y 35 pesetas Mancha y 36 Castilla. Las Albarrobas, muy animadas, mucho, operándose por los tipos de 40 pesetas cien kilos con saco. Las muelas duras se pide por ellas a 40 pesetas. Los guisantes a 39 pesetas con saco. Las habas, en alza, se pide por ellas a 50 pesetas Extremadura y 53 líneas de Palencia, superiores.

MAIZ.-El maíz está firme, ha reaccionado de la depresión que tuvo al decretarse la importación, pidiéndose por el fino de secano a 29 pesetas y por el de Lérica y Aragón de 36 a 37 pesetas con envase.

HARINAS.-Este polvo está más bien flojo que otra cosa, dentro de la situación sostenida de cotizaciones. Se

# BOLETIN RELIGIOSO

## BOLETIN RELIGIOSO

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 24, en la Iglesia de San Saturnino.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

### EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY DE TUDELA

Mes de Diciembre.—Del 9 al 14 se celebrará una tanda para Obreras, sirvientas etc., dirigidas por el R. P. Bengochea S. J.

### EN LOS CARMELITAS

Día 25.—Función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con los cultos siguientes:

Por la mañana.—A las siete y media misa y comunión general en el altar del Milagroso Niño con acompañamiento de órgano y motetes eucarísticos.

Por la tarde.—A las siete exposición, rosario, Coronilla y reserva, terminándose con la adoración de la imagen del Milagroso Niño Jesús de Praga.

### JUVENTUD FEMENINA DE ACCION CATOLICA

Celebrará su retiro mensual organizado por la Junta de Unión Diocesana para todas las asociadas, el jueves día 28 en la capilla del Servicio Doméstico.

Por la mañana a las ocho misa de comunión general. A las 11 plática y meditación, a las cuatro meditación. Dirigirá don Pablo Gúrpide.

NOTA.—Las que deseen hacerlo internas, pueden avisarlo en sus respectivos centros parroquiales.

### JUVENTUD FEMENINA DE A. C. DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA

Día 24.—Soleme inauguración de Juventud Femenina de Acción Católica de la Parroquia de San Juan Bautista.

A las ocho, misa de comunión general, y a las doce, bendición del Centro.

Por la tarde, a las siete, solemne función religiosa.

Nota.—Se invita a estos actos a la Juventud Femenina de Acción Católica.

### EN SAN SATURNINO

#### Día Misionar Mensual

Domingo, día 24.—Se celebrará en esta parroquia el Día Misionar Mensual en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, comunión de niños y niñas.

Por la tarde, a las siete, función misionar.

### EN JESUS Y MARIA

#### Cultos de las Marianas de los Sagrarios

Domingo 24.—Por la mañana, a las ocho, comunión general para todas las asociadas.

Por la tarde, a las siete, función mensual, con exposición mayor, santo rosario, acto de desagravios, plática por el director, don Mameño Goficánticos eucarísticos y reserva. Traigan todas la Medalla.

### EN CAPUCHINOS

Domingo 24.—La Venerable Orden Tercera de Capuchinos celebrará solemne función en la forma siguiente:

Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los Hermanos difuntos.

A las tres y media de la tarde Exposición de Su Divina Majestad, sermón sermón que predicará el M. R. P. Guadán, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Domingo 24.—La Pía Unión Misionera del Inmaculado Corazón de María celebrará sus ejercicios mensuales en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las seis y media y ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura sobre las Misiones, cánticos pladosos, reserva, sermón a cargo del R. P. Francisco Idoate y procesión con el Santísimo y visita de los cinco altares.

## EN EL HOSPITAL DE BARANAIN

Novena a la Virgen Milagrosa. Desde el día 19 del actual en la forma siguiente:

Todos los días por la mañana, misa a las ocho y media, haciéndose los cultos de la novena, y por la tarde la función será a las cinco y cuarto.

El día 27, festividad de la V. de la Medalla Milagrosa, la misa solemne será a las nueve y media, siendo la función de la tarde a la misma hora de los días anteriores.

Habrà un solemne triduo con sermón a cargo de un Padre Paul de la Residencia de Pamplona.

### EN SAN SATURNINO

Novena a San Saturnino

Del 21 al 29 de los corrientes en la forma siguiente:

A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. para las Cuarenta Horas; a las siete se rezará el Santo Rosario y estación al Santísimo y a continuación se hará la novena con gozos cantados y reserva.

El día 29, festividad del Santo, se celebrará la función acostumbrada; a las once misa solemne y sermón que predicará el presbítero don Fermín Izardiaga Lorca.

Se dará durante todo el día la reliquia del Santo a la adoración de los fieles.

### EN LOS PP. CARMELITAS

Novena a San Juan de la Cruz

Del 1 al 24 del corriente mes de Noviembre en la forma siguiente: Por la mañana ejercicio de la novena en la misa de ocho.

Por la tarde, la función será a las siete.

Día 24, fiesta de San Juan de la Cruz.

Por la mañana, a las ocho, misa solemne.

Por la tarde, a las seis y tres cuartos, función solemne con exposición de Su Divina Majestad.

### EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER DE PAMPLONA-BURLADA

Tendrán lugar del 25 al 29 de Noviembre para señoras y señoritas.

Director, el R. P. Gómara, S. J. Del 10 al 16 de Diciembre para caballeros.

Del 18 al 23 de Diciembre para obreros.

### EN LOS PP. PAULES

Misas a las 6,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 6,30.

### EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días: Misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los días festivos, también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce, instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

### ADORACION NOCTURNA

Rea l'iservicio Eucarístico para 6 meses de noviembre:

Día 26.—Turno primero, San Miguel Por don Francisco Ansaldo.

Día 27.—Turno tercero, San Pedro Por don Joaquín Iturria.

Día 28.—Turno quinto, Santiago. Por don Javier Sanz, honorario.

Día 30.—Turno séptimo, Circunciación. Por difuntos de un adorador.

Día 16.—Turno San Tarcisio, y el día 17 misa de comunión y retirada de la guardia.

### EN LOS PP. DOMINICOS

Todos los días, a las seis, misa del Rosario de la Aurora, cantado, y ejercicio del mes. Se reza igualmente en la misa de siete y media; y en el rosario de la tarde; cantándose, al final, un responso por los difuntos.

# BODA DISTINGUIDA



Los señores Blanco e Irujo, a poco de efectuado su enlace en Orreaga, rodeados de los invitados a su boda Foto Mena

## El amor ha venido a unir para siempre a dos familias tan queridas en esta casa. Eso ha resultado del acto que tuvo lugar ayer en la histórica Colegiata de Roncesvalles, ante cuya evocativa imagen de Nuestra Señora de Orreaga santificaron ayer sus amores Angel de Blanco Salvatierra y la encantadora, encantadora ayer más que nunca, señorita Josefina de Irujo y Olo.

Estos dos tan queridos amigos nuestros sellaron ayer su unión ante los pies de la Santísima Virgen a quien la novia ofreció después de la ceremonia el magnífico ramo de flores que había realizado su belleza.

Don Nestor Zubeldia, el M. I. Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Irujo, bendijo el enlace y celebró la misa de velaciones, en cuyo ofertorio dirigió la palabra a los contrayentes. Oración sencilla pero al mismo tiempo de gran elocuencia, que utilizó para ensalzar las virtudes del matrimonio.

Toda ella fué un canto a la familia cristiana, a la familia vasca, como la que acababa de bendecir, que esperaba fuese un templo levantado a glorificar a Dios y a su Patria. Bellísima plática la suya. Corta, pero de las que convienen.

Actuaron de padrinos don Agustín Blanco Garmendia, tío del novio, y doña Aniana de Olo, viuda de Irujo, madre de la novia, y durante la ceremonia se ejecutaron al órgano diversos composiciones.

Tanto a la entrada como a la salida del templo se dejaron oír los acordes del txistu, que interpretaba el "Agrup Jaunak".

Poco después se reunían todos los invitados en el Hotel Burgoete, rodeando a la nueva pareja, que poseyó a aquellos con un suculento banquete, servido como es costumbre en aquella casa, que había preparado el siguiente menú o baskarti:

## Zizka-mizka

Gazta-Adoitzak Otarainak Malonesan Eperak bele pilpilada: Yaki Otzak Walléski-Ioztue Gozoreak la Isialak Ardo Rioxá Gori ta zurt Champagne Moet Chandon; Akelta, txola ta txokora.

NI que decir tiene que la comedia transcurrió entre un humor envidiable. Fué amenizada por los txistularis y el gran acordeonista Marcelino de Otazu. Se cantó, se movieron los jóvenes olimpes de las parrusaldas y terminó el acto entonando un himno, al que le dió la solemnidad que merece. Ambiente magnífico, y todo ello adornado con la nieve que cubría completamente los alrededores.

Entre los invitados, además de las personas antes anotadas, vimos a las señoras doña María Salvatierra, viuda de Blanco, doña María Aranzadi de Epalza, Pilar Elizalde de Irujo, María Cuevas-Mons de Aranzadi, Julieta Cunchillos de Abascal, María Jesús

## amorena de Irujo. Salomé Aldaz de Garmendia, Javiara Jobaja de Blanco y Teresa Blanco de Cunchillos.

Señoritas Jesúsita y MariXu de Aranzadi, Maite Cunchillos, Conchita Blanco, Miren de Epalza, Mirentxu de Irujo, Miren de Garmendia, Eugenia y Aurelia Blanco.

Señors don Santos Gil, Presbítero, don Manuel, Delfín, Juan Ignacio, Pedro Mari, Eusebio y Andrés de Irujo, Joaquín de Zarranz, Luis de Triarte, Enrique de Schulz, Leopoldo, Miguel José y Rafael de Garmendia, Vicente Balanzategui, Valentín Fernández de Zabaleta, Antonio, Jesús y Manuel (txiki) de Aranzadi, José María de Abascal, Santiago, Iñaki y Zabier de Cunchillos, Juan Manuel de Epalza, Ignacio Moreno, Mariano de Astiz y Joshe Mari de Abaurrea.

Los novios partieron en automóvil hasta San Juan de Luz, de donde marcharán a Barcelona, para seguir a Roma y otras poblaciones del extranjero.

A las muchas felicitaciones recibidas unánimemente por la nueva pareja, con el ferviente deseo de que disfruten muchos años del hogar que han formado y en el que les deseamos toda clase de venturas.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Libretas ordinarias...	250 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

## OFICINAS CENTRALES.—Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chafán con la Chaptela. Agencia en el mercado del Matadero.

## NOTICIAS Y SUCESOS

### Un robo más en la plaza del Mercado

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes: Leonardo Sénante, de 30 años, de lujación vertebral, producida en un esfuerzo. M. C., de 27 años, de extracción de un trozo de aguja enclavada en el índice izquierdo. Ambos de carácter leve.

**Daniel Galán**  
ODONTOLOGO  
San Antón, 19 Pamplona

**SUSTRACCION DE MAIZ**  
En Iturru ha sido detenido por la Guardia civil de Puente la Reina el vecino de dicho pueblo Clemente Pérez Sanz, convido y confeso de varias sustracciones de maíz cometidas en fincas de cinco convencios suyos, al cual se le ocuparon al ser detenido.

**F. Jadrake**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarasate, 6 y 8  
Teléfono 1461

### ROBO EN LA PLAZA DEL MERCADO

En la Plaza del Mercado se descubrió ayer por la mañana un robo de géneros y efectos cometido en uno de los puestos allí establecidos, pero sin saberse cuándo ni cómo se llevó a cabo. Lo único que se sabe es no ser la primera vez que esto ocurre y que convendría más vigilancia para evitar la repetición de estos hechos.

**Segundo Arpide**  
ODONTOLOGO  
Mercaderes, 9 2.º Pamplona

**SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE LA POLICIA URBANA**  
Ante el señor Alcalde han sido denunciados: Uno por vender tejidos sin la autorización correspondiente. Otro por tener abandonado un perro dando lugar a que causara daños en los Jardines Públicos. Dos por armar escándalo. Otro por arrojar bolas de nieve en la Plaza de la República.

**NO SEA MÁRTIR DE SU DIGESTION**  
Los disturbios digestivos pueden evitarse fácilmente tomando la Magnesia Bisurada después de las comidas, o cuando se inicia el dolor. Gran parte de los males digestivos son provocados por un exceso de acidez del jugo gástrico. La Magnesia Bisurada, que es bien tolerada por los estómagos más delicados, combate radicalmente las fermentaciones ocasionadas por el aumento de acidez, evita la inflamación de las mucosas al mismo tiempo que impide las intoxicaciones estomacales. La Magnesia Bisurada hace desaparecer, desde las primeras dosis, los ardores, las pesadeces, los eructos ácidos, las hinchazones y otras afecciones digestivas. Se vende en todas las farmacias, al precio de pesetas 2,65 en tabletas, y en polvo a pesetas 4,15.

### RECTIFICANDO UNA NOTICIA

Con motivo de una gaceta aparecida en nuestro número de ayer en la que decíamos que en Echarrri-Arana había sido puesto a disposición del Juzgado el vecino de la misma Marcelino Carasoterra, quien, según el parte oficial enviado por la Guardia civil de aquella villa, encontrándose en una taberna, ante varios parroquianos dijo que él había cobrado e asegurado los muebles que se le quemaron en el incendio del 14 de Octubre pasado, y que el que quisiera cobrar no tenía más que hacer como él, "prender fuego a la casa", se nos recordaron ayer a nuestra redacción unos familiares en nombre del denunciado, rogándonos desmintiéramos en absoluto tal noticia, ya que a él no se le quemaron los muebles, y por lo tanto no pudo cobrar el seguro de los mismos; y además, por si esto no fuera suficiente prueba para desmentir la denuncia, el denunciado desde la noche del siniestro guarda en su domicilio varios muebles de otros convencios suyos que sufrieron los terribles daños ocasionados por las llamas.

### MADERAS De pino, Ronéal y entarimados ANTONIO ERICE

Nosotros gustosamente nos apresuramos a complacer a los comisionados, pero al mismo tiempo nacemos constar que la gaceta la tomamos en el Gobierno civil del país enviado por la Guardia civil de aquel puesto.

**Isasi y Prieto**  
TEJIDOS, NOVEDADES SASTRERIA

Agotadas ya las primeras colecciones de Abrigos tanto de Señora, como de Caballero, hoy podemos ofrecer otras de mas fantasía, los que confeccionados con nuestro NUEVO CORTADOR son una maravilla de conjunto. For su propio interés visítenos y después serán nuestros mejores propagandistas.

# Los de SOLEIRA

VIAJES  
Vino de Olacazteguieta (Juslapena) la distinguida señorita MariXu Echarri Lecumberrri.  
—Llegó de Vitoria don Felipe Llano.  
—Marchó a Espinal con su señora don Victoriano Ordoqui.

**Euskeltzaleen oratza**  
ARRIETA JOYERO  
LKO, BAT  
Salikallentzat Saneuri bereziak  
Legazpi, 10'an - Urrut 13777  
DONOSTIA

Vino de Zaragoza don César Avellaneda.  
—Marchó a Idoia donde pasará unos días con su familia, la simpaticísima señorita Casiana Valencia.

**DECVS**  
MUEBLES-DECORACION  
Proyectos y presupuestos gratis.  
Casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.  
Florida, 62.—VITORIA

**NATALICIOS**  
Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño que se llamará Fernando, doña Pilar Lezaun, joven esposa del teniente de Infantería don Ambrosio del Amo a quienes les felicitamos.

**EN FERROS**  
El Ilmo. señor Obispo de Vitoria, don Mateo Múgica y Urrestarazu, se encuentra mejorado en la clínica del doctor Oreja, de San Sebastián, después de la intervención quirúrgica a que ha sido sometido.  
—Se encuentra gravemente enfermo y visitado don Eugenio Onsaló.

## ETICION DE MANO

Por doña María Larraza de Larumbe y por don Gregorio Larumbe, industrial de esta plaza se pidió el juez la mano de la elegante y bella señorita Margarita Huerta, de esta ciudad, para su hijo Juan también industrial en Pamplona, fijándose la boda para la primera quincena del próximo diciembre.

Anticipamos nuestra enhorabuena a la feliz pareja que con tan feliz motivo cruzase regalos importantes de valor y belleza, deseándole mucha felicidad, así como a sus estimas y distinguidas familias.

**Contabilidad y Cálculo Mercantil**  
ENRIQUE AYARRA  
CIUDADELA, 1.º SEGUNDO

**Servicio de enfermos**  
—OO—  
PARROQUIAL  
San Saturnino.—Don Teodoro Arnedo, Mayor, 52, cuarto.  
San Nicolás.—Don Marino Ayerra. Navas, 3, primero izquierda.  
San Juan.—Don Valentín García, Navarrea, 13, tercero.  
San Lorenzo.—Don Marcelo Larraina, Mayor, 118, primero.  
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

**FARMACEUTICO**  
Señor Ezcurrea (don Tito), Nueva, 1.  
Señor Ezcurrea (don Miguel), Avenida Carlos III, 6.  
Señor Sagredo, Mayor 110.

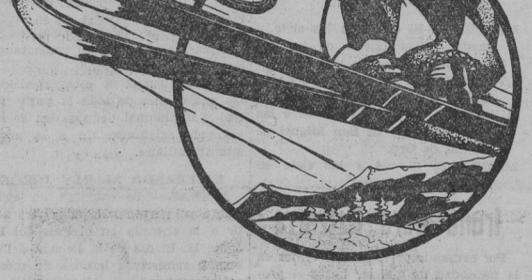
# CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Libretas ordinarias...	250 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

## OFICINAS CENTRALES.—Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chafán con la Chaptela. Agencia en el mercado del Matadero.



Las más grandes novedades y mejores precios en Skis y accesorios encontrará usted en ARRIZABALAGA.-Mayor, 33.-Pamplona

# La hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegiado Super Compresor HERNIUS Automático, maravilla mecánica científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo retiene y reduce hasta la nada toda clase de hernias peritoniales y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado. La salud no tiene espera, constitúenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes contruídos en serie y que sólo agravarían su dolencia.

Visita en PAMPLONA el lunes día 25 de Noviembre, en el Hotel "La Perla", de 9 mañana a 2 tarde, solamente.

IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá gratis en ZARAGOZA el martes día 26 de Noviembre en el Hotel Orto.

Admírese un portugués al ver "el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja, "¿Esto que es?" —repetíase, avombrado— Y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encástico ALIRON a ese mobiliario han dado."

"San Wilian Lanas ABRIGOS"  
BLANCA DE NAVARRA

**ANIS LAS CADENAS**  
De finísimo paladar  
Depósito en Pamplona. TELEFONO - 2214  
CONSTITUCION, 12



LA PELOTA

Todo el día hoy dedicado al deporte vasco

Hechas las debidas gestiones y cumplidos los trámites reglamentarios...

Segundo: El partido de la temporada: Jesús y Tohane, contra Olio y Lorenzo...

Precios más populares que don León Salvador. Niños, militares, paisanos...

Por la tarde, a las tres y media. Se celebrarán seguramente tres partidos...

Desde luego podemos anticipar que saldrán a la cancha, Bengoechea, el alsasuarra, Plazabona...

¿Hay quién pida más? Menos mal que la "juerga" de trans portistas está señalada para el día 23...

Bueno, pues los de Villava y Burlada no han de faltar hoy en el "Euskal". Les interesa demasiado el partido...

¿Y de los "pamplinosos" qué vamos a decir? Pues que acudirán como un solo hombre...

Los partidos de hoy son un buen "entrenamiento" con vistas a los próximos campeonatos amateurs.

En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria. Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona...

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alterna tivo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona.

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alterna tivo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona.

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alterna tivo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona.

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alterna tivo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Ciclismo

Las pruebas ciclistas de hoy

Para hoy domingo, a las once y media, está anunciado el programa ciclista, que ha organizado la Unión Ciclista Navarra...

Dará principio con una prueba de ensalación en la que participarán los segundos clasificados en las eliminatorias celebradas...

Acto seguido se correrá una prueba de exhibición entre los más destacados corredores de nuestra provincia...

Y como tomó afición a la cosa, siguió afinando el saque, y zimpi zampa, se puso en 41 por 47.

Lea usted

el próximo lunes el primer número del nuevo semanario deportivo "HOY" con amplia información deportiva del partido Osasuna-Español...

Pero los alistas durante el transcurso de tal avance no cesaron de atravesar cantidades contra Azpiroz y Plazabona...

Al ponerse Azpiroz en 45 ya se mosquearon algo, pero no mucho. Plazabona les ayudó y alegró al perder un tanto...

Pero el formidable Azpiroz ganó la nueva jugada y tomando otra vez el saque, se atrevió a arrojarse el tanto 46.

Plazabona vuelve a hacerle la misma jugada y pierde la racha de tantos.

Y por último, Lesaca y Urtaun, apuradísimo terminaron el partido, dejando a sus rivales en el mencionado tanto 46.

Plazabona fué despedido con una silba estruendosa. Y los "barbos" respiraron tranquilos...

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alternativo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona.

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alternativo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

Intervinieron Lesaca y Urtaun, contra Azpiroz y Plazabona.

Después empezaron a jugar Gurruceta y Miqueliez, contra Fitero II y Rodríguez primero.

Se concertó un nuevo match alternativo Fitero segundo y Miqueliez, contra Eulain y Rodríguez.

Los primeros, jugando muy bien, dejaron a sus contrincantes en 26 tantos.

Los partidos de ayer, sábado. En el primero estuvo a punto de producirse una catástrofe monetaria.

OSASUNA EN BARCELONA

"Los rojillos" se encuentran perfectamente y animadísimos

HOY EN SAN JUAN

Nuestro redactor deportivo "Pedro José" se encuentra en Barcelona al lado de los equipos rojos...

Ayer sábado nos presentamos en las oficinas del Club en busca de noticias. Todos los señores directivos estaban reunidos...

Nos dieron cuenta de que para hoy, a las tres de la tarde, se había concertado un bonito partido...

Ya se habrán fijado ustedes en que en la reserva de Osasuna hay gente nueva. Tenemos a Aznar, de Mérida...

Como el objeto principal del partido es el de probar nuevos jugadores, pudiera ser que en la segunda mitad se cambiasen algunos muchachos.

El equipo que alineará el Arenas lo desconocemos, aunque sabemos será el mejorcito de que disponen.

Ya se habrán fijado ustedes en que en la reserva de Osasuna hay gente nueva. Tenemos a Aznar, de Mérida...

Como el objeto principal del partido es el de probar nuevos jugadores, pudiera ser que en la segunda mitad se cambiasen algunos muchachos.

El Liceo Eslava, siempre admirador de estos deportes infantiles, ha enviado a la Comisión Organizadora una bonita copa como trofeo...

La Unión Ciclista Navarra les envía su más profundo agradecimiento.

En San Juan se darán noticias acerca del resultado que obtenga Osasuna en la primera mitad del partido...

Actuarán en Barcelona. Zorra; Bolico, Muguero, Aranaz, Biencobas, Urdroz, Insauti, Iturralde, Vergara, Pazo y Katatxus.

"Pedro José" ya ha dado su parecer sobre el resultado, o sea el de 2 a 1 favorable a nuestros colores.

No está mal, no, tal pronóstico, porque suponemos que el Español sin Pérez, Pérez... será en la demanda (Ay!) LAZCANO Y ARENCIBIA AL ATHLETIC DE MADRID

Para el domingo se le planteaba al Athletic de Madrid, el conflicto de no contar con un extremo derecho...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

La muerte de Chopetia

Otro guipuzcoano futbolista que fallece. Ha muerto en San Sebastián Agustín Chopetia.

Descanse en paz. Como jugador de fútbol no destacó, pero después se hizo árbitro...

Con motivo del fallecimiento de Chopetia se recuerda que perteneció a los tiempos heroicos de fútbol...

La muerte del infortunado Chopetia ha sido muy sentida.

Entrenadores

SE ASEGURA QUE CAJEDO SE OCUPARA DE ENTRENAR AL ATHLETIC MADRILEÑO

Aun cuando Mr. Fentland queda como "funcionario", según se desprende de la nota que publicó el Athletic...

Quien tiene más probabilidades es Cajedo. También se dice que Samitier, aunque lo más probable es que el "mago" ingrese en las filas atléticas como jugador en vez de entrenador.

Copa Dena-Zuri

Partidos y árbitros para hoy, día 24 de Noviembre: EN LARRABIDE: A las once y cuarto: Racing-Indarra. Arbitro, señor Remacha.

A las once y cuarto: Irrintzi-Arenas. Arbitro, señor Berrio. A las tres: Rápid-Amaya. Arbitro, señor Eleta.

EN BURLADA: A las tres: Burladés-Dena-Zuri. Arbitro, señor Abadia. El Comité.

Fútbol en Olite

ERRI-BERRI-TAFALLA F. C. Hoy domingo a las tres de la tarde, en el campo de la Marquesa se celebrará el interesante partido entre los equipos arriba citados...

Al mismo tiempo, este partido servirá de "estudio" para los próximos encuentros de campeonato que se han de ventilar muy en breve.

Alineaciones. Erri Berri: Andaluz, Vives, Vergara, Asterio, Ustarroz I, Mosquito; Arambida, Unzué, Sánchez, Ustarroz II, Irribarren.

Tafalla F. C.: Lesaga, Igea, Iturbide, Díaz, Escobés, Muez, Colio I, Colio II, Larumbe, Amalio, Lizarbe.

¡Animo y a ver quien se lleva más palmas! Júpiter, Hernández Areces.

En San Sebastián (Atocha), Donostia-Badalona, Cresp. En Sabadell (Crest Alta), Sabadell, Irún, Soliba.

En Girona (Vista Alegre), Girona-Barcelona, Duce. Tercer grupo

En Valencia (Vallejo), Gimnástico-Elche, Espita. En Granada (Los Cármenes), Recreativo-Mirandilla, Medina.

En Murcia (La Condomina), Murcia-Malacitano, Ferragut. En Jerez (Domestq), Jerez-Levante, Alvarez Corriols.

La Colonia Navarra de Cataluña prepara un homenaje al Osasuna con motivo de su primera actuación en aquella región como equipo de la división superior.

También el Español, con el que jugarán los rojillos, quiere participar en ese homenaje a los jugadores navarros, haciéndoles entrega de un precioso ban derín y obsequiándoles con un lunch al final del partido.

Peró el más delibato homenaje que el Español podía ofrecer a los navarros, es el no alinearse al "terrible Pérez" en el encuentro de mañana. Y el "terrible Pérez" no jugará, porque lo han castigado.

Así se tiene la casi seguridad de que se celebrará el lunch anunciado para después del partido.

Estamos en vísperas de una jornada de Liga muy interesante. El Madrid, el Barcelona y el Athletic juegan fuera de sus terrenos. Y una victoria los destacaría ya del resto decisivamente.

Este año no se advierte la presencia del "outsider", del equipo "animador". Esperemos para más adelante.

El Athletic de Bilbao, dice Escartin, es uno de los equipos que tiene más probabilidades de ser campeón de Liga

El árbitro madrileño Escartin, que dirigirá el partido entre el Athletic (M.) y el Madrid, se ha negado a hacer un pronóstico del match...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Peró el Athletic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador de Madrid y ex internacional Lazcano...

Advertisement for NETTOSOL detergent, featuring a woman's silhouette and the slogan 'METER EN LA CABEZA'.

Advertisement for Remy brand food, including sections for 'SKIADORES', 'CASA DE PUNTOS', and 'VAQUEROS Y GRANJEROS'.

Advertisement for Remy brand food, including sections for 'SKIADORES', 'CASA DE PUNTOS', and 'VAQUEROS Y GRANJEROS'.

Advertisement for Remy brand food, including sections for 'SKIADORES', 'CASA DE PUNTOS', and 'VAQUEROS Y GRANJEROS'.

Advertisement for Remy brand food, including sections for 'SKIADORES', 'CASA DE PUNTOS', and 'VAQUEROS Y GRANJEROS'.

LA AUTONOMIA

No hace falta ser nacionalista para apeteerla

Por ALCIBAR

Yo no soy nacionalista. Ni siquiera soy de la tierra. Pero me ha convencido usted, "Alcibar", me dice un lector. Vivo entre ustedes, los vascos, encantado del ambiente. Aunque mis paisanos los andaluces sean tan buena gente como puedan serlo ustedes, nos distinguimos por el carácter. Por las costumbres, sobre todo.

El pueblo andaluz—sigue diciéndome—es dócil, es muy noble. De muy fácil contentar. En rigor, le basta como caudillo el cacique. Como alimento, con el cuenco de gazpacho. Con la guitarra... para sus horas alegres. ¡Dignos de mejor suerte, los siervos de la gleba!

El vasco, en cambio, es rebelde. Muy suyo. No aguanta al cacique a la segunda, aunque parezca lo contrario en algunas aldeas. Gusta de todas las comodidades modernas. Come bien, bebe bien y vive bien. En una actividad constructiva de aire el más europeo, tiene la obsesión de trabajar, de prosperar, de ganar. Por lo que la riqueza pueda ayudar a su vida independiente.

Ganar la tierra... ¡Y ganar el Cielo! Porque le preocupa ultratumba. Por eso, además de trabajar mucho, de comer mucho y de beber mucho, preza mucho!

El bienestar se halla aquí mejor distribuido. No es tan honda la sima entre las clases acomodadas y el proletariado, como por ahí. El patrono mismo es un trabajador en activo con una determinada jerarquía. No existe aquí la esclavitud o tanta esclavitud, como en el extranjero. El obrero de hoy puede ser en este país el patrono de mañana.

Además, tiene el pueblo vasco algo que defender y conservar en cierto orden espiritual: Su característica personal más hondamente y más ahincadamente que en otros países. Todo lo cual sumado hace que sea menos asequible el territorio vasco a una disolución social de carácter soviético.

Cuando al ser proclamada la República—sigue hablando el andaluz—nos vimos en la trágica interrogante, muchas familias pudientes tomamos el fin a toda prisa en dirección a este País. Sin acordarnos para nada de los posibles separatismos. Repito que tiene usted razón, "Alcibar". Se lo digo yo que sufrí las angustias de muerte en aquellos días.

Insista usted en su campaña que es genuinamente conservadora. Tanto a los vascos como a los que aquí viven, aun no siendo, les convendría tomar las precauciones a que usted suele aludir.

Porque los arispices, todos, coinciden. El peligro de una revolución roja es inminente. Conviendría, por lo tanto, robustecer la posición excepcional que ofrece el País Vasco en un orden social defensivo.

Vamos a suponer que mañana u otro día, viene Azafia a gobernar. ¡Si no fuera más que eso!... Que se encontrase este hombre, como se encuentra en otra ocasión, impelido a un avance mayor del que se hubiese propuesto. Que lo arrollasen los extremistas rojos. Que tuviese que abandonar el Poder y lo recogiesen los comunistas. Que se rompiera, en fin, el dique central del Estado y se fuese extendiendo la inundación a la periferia.

¿Qué sería de Guipúzcoa? Perdería más que Alcabete, donde no hay tantos Bancos. Una buena mañana se

encontrarían, las clases acomodadas, con que las autoridades rojas, apoyándose del Gobierno Civil, de Telégrafos, de todas las comunicaciones, en un asalto audaz, habían cerrado el paso de la frontera a Francia...

Claro es que sería de esperar una reacción violenta del pueblo vasco, que no aguantaría la invasión; pero, ¿a qué precio? ¿De qué carácter? ¿Quién pondría las condiciones? En la Propia Rusia soviética no faltó tal cual rúsculo de región; caucásicas, que lograrse dentro del nuevo régimen, un Estado autárquico dejando a salvo costumbres, peculiaridades y prerrogativas.

Piensa bien mi amigo, el forastero. Supongamos, en cambio, que antes de la posible irrupción revolucionaria, antes de que se rompiera el dique central y fluyera el torrente a todas las provincias, se encontrase este País Vasco en posesión y en el disfrute legítimo de una organización autonómica, por restringida que fuere. Con un organismo gubernativo, aunque fuese por delegación del Estado central, pero con sus autoridades "abalternas bien capacitadas, en marcha... ¡Ah! entonces la cosa no sería tan temible para los habitantes de la región autónoma.

Nos bastaría con atrancar la puerta. Nuestras autoridades autárquicas estarían en sus puestos para oponerse, buscando, si preciso fuera, los apoyos, allí donde le pudieran ser proporcionados, en nombre del orden social mismo.

A estas autoiridades nuestras, a estas Juntas, a este régimen de gobierno, le asistiría el pueblo vasco, obediente a su educación autonómica, a su modalidad peculiar política. Aunque el núcleo central del Estado se hubiese desquiciado, seguiríamos aquí nuestro régimen. Triamos tirando, por lo menos, mientras volviere aquel a sus quicios.

Es decir que no sería tan fácil el asalto a la autoridad total personificada en un hombre como a la organización autoritaria de una comunidad regida por el pueblo mismo en virtud de la autonomía.

¿Lo ven ustedes? ¿Se dan cuenta los antiestatistas sistemáticos, por qué, sin ser nacionalistas ni autonomistas simples, siquiera, deberíamos todos—es el consejo de un amigo, el andaluz—apoyar el Estatuto de marcos? Este u otro semejante que nos proporcionara esa organización autoritaria a que he aludido. Organización compuesta por las distintas clases sociales del País, en forma que aquí nos halláramos en situación de rechazar mejor que en otras partes cualquier intento revolucionario como el que se teme.

“Peñas Arriba”, allá por Picos de Europa me aplicaban en excursión minera por cierta aldea. Cuando las nieves cierran el puerto, tenemos que vivir alerta. Al primer grito de alarma cada vecino corre a su casuca propia. Lo primero, atranca la puerta. Luego, tranquilos subimos al piso. De ventana a ventana nos entendemos los vecinos, hasta que pasa la manada de lobos que bajan acosados por el frío y por el hambre.

Pero pobres de los nuestros que no llegan a tiempo para defender el ganado de sus casucas respectivas. ¿Verdad, señor... que cada cual es lo primero?

PRO CAZA Y PESCA

Relación de las denuncias últimamente formuladas por el personal vigilante

Relación de las últimas denuncias verificadas por el personal vigilante: En Igúzquiza, contra Juan Bautista, vecino de Estella, por cazar sin licencia. Guardas en Estella.

En Murchante, contra Julio y Cirilo Orta, Alfonso Aguado y Roque Berrozpe, por cazar con tres perros galgos sin las correspondientes licencias.

En Los Arcos y término llamado La Rad, acotado-refugio para las perdices, de la Excelentísima Diputación, contra Aquilino Alocha, Fermín y Lorenzo Jiménez y José y Ramón de Miguel, que estaban cazando con galgos. Subceldador y guarda en Los Arcos.

En el Canal del Urederra, contra Manuel Muro y Gregorio Echeverría, que llevaban un saco con veinte truchas cogidas después de haber agotado el canal. Guardas en Estella.

En ídem, contra Eufanio Ciriza, Cirilo Elizari, Gregorio Iturmendi y Pedro Echeverri, que se encontraban pescando en el referido canal del Urederra y que había sido agotado. Se les ocupó tres truchas. Denunciante, los mismos que en la anterior.

Contra la Sociedad Hidráulica del Urederra por secar el canal. Denunciante, los mismos que en las anteriores.

En Corella, contra Faustino Delgado Muro, por cazar pájaros con red y siete reclamos y sin licencia. Guardas en Cintrunigo y Corella.

En Corella, contra Bernardino Sanz, por cazar pájaros con red y diez reclamos y sin licencia. Denunciante, los mismos que en la anterior.

En Andosilla, contra Manuel Martínez, vecino de Calahorra, Jesús Bravo Martínez, de Cárcar y Julio Moreno, de San Adrián, por cazar con dos hurones y escopetas. Guardas en Andosilla.

En Corella, contra Enrique Jiménez, por cazar con hurón y dos redes. Guardas en Corella y Cintrunigo.

En Esnoz, contra Florentino Oléndriz, por cazar sin licencia y con escopeta. Subceldador en Espinal y Guardas en Burguete.

En Cascanate, contra el vecino de Torrellas José Bozal, que estaba cazando con una galga y escopeta sin las correspondientes licencias. Guardas en Cascanate.

En Orbaiceta, al dueño de un perro que siguiendo el rastro de los corzos pudo alcanzar una corza, matándola. Celdador en Burguete, Guarda del Estado y Subceldador de Montes en Orbaiceta.

En Allín, contra Donato Echeverría y Máximo Barbarin, vecinos de Mureta, por llevar escopetas sin la correspondiente licencia. Guarda de Estella.

En Baztán, por cazar sin licencia contra Antonio Celayeta, vecino de Irurita, habiéndosele ocupado la escopeta. Subceldador en Arizcun y Guarda pesca del valle de Baztán.

En Villoria, contra Adrián Pérez, vecino de Galbarra, por cazar con escopeta y sin licencia.

En Cascanate, contra José Garabá, Pedro Carrasco, Rafael García y otro vecino nombre se ignora, que se hallaban cazando con hurón y redes. Guardas en Cascanate.

En el río Arzobispo (Varto), al vecino de Asain Juan Erburu, que pescaba con trasmallo anclando las aguas. Guardas en Pamplona.

En Murchante, contra Cayo Orta, que se hallaba a menos distancia de un kilómetro de la población designando a los pájaros insectívoros. Guardas en Cascanate.

En todos los casos han sido procedidos los hurones, escopetas y demás artefactos.

NOTAS JUDICIALES

Señalamiento para el lunes: A las once de la mañana, vista de la causa procedente del Juzgado de Estella, instruida por el delito de imprudencia, contra Cirilo García Sáenz para quien el Fiscal solicita la pena de 250 pesetas de multa. Defensor, don Estanislao de Aranzadi. Procurador, señor Itarra. Declararán cinco testigos.

Tribunal del jurado: A las diez de la mañana, vista de la causa instruida por el delito de abusos deshonestos contra Víctor Lacoma Martínez. Defensor, señor Galarreta. Procurador, señor Leizaola. Declararán dos testigos.

Se vió ante el Tribunal del Jurado la causa instruida contra E. C. y P. Q. presuntos autores del delito de estafa y otros. Tres de las pruebas informó el representante del ministerio publico, refiriendo la acusación contra el segundo y manteniéndola atenuada contra el primero.

El acusador privado señor Itoiz, mantuvo en su informe contra P. Q. y los defensores señores Rodríguez, Liarte y Amiech pidieron al Jurado veredicto de plena inculpabilidad. El Jurado dictó veredicto de inculpabilidad pero el Tribunal de Derecho estimó oportuno someter la causa a revisión por nuevo Jurado.

Se vió la causa instruida contra Concepción Martínez Ochoa, de 16 años de edad, natural de Novallas, la cual indujo a Josefina Zardoya Pérez, de 15 años a que sustrajera dinero a don Santiago Aguado Nuño, en cuya casa prestaba la procesada servicios domésticos; Josefina Zardoya sustrajo a aquél un billete de cien pesetas con el que compraron objetos de que se aprovecharon ambas muchachas. Han sido restituidas al perjudicado siete pesetas con setenta y cinco céntimos y objetos por valor de cincuenta y cinco pesetas con ochenta céntimos.

El Tribunal ha dictado sentencia condenando a Concepción Martínez por el delito de hurto a la pena de 250 pesetas y a que indemnice al perjudicado en treinta y seis pesetas con cuarenta y cinco céntimos.

El Tribunal ha dictado sentencia en la causa instruida contra Pedro Villanueva Lastera, de 38 años, jornalero, natural de Larraga, quien con ánimo de lucro sustrajo 56 fajos de trigo propiedad de don José Arrondo Sarasa, tasados en 130 pesetas. Por hurto ha sido condenado a dos meses y un día de arresto mayor.

También se vió la causa instruida contra Jesús González Urbina, de 22 años, natural de Villarreal de Alava, quien en la noche del 16 al 17 de mayo último sustrajo, con ánimo de lucro, de un corral destinado a la guarda del ganado, sito en el término de Caparroso, cuatro corderos tasados en 170 pesetas, propiedad de don Antonio Peña Reja, de los que fué hallado uno abandonado, tasado en 50 pesetas y los otros tres fueron vendidos por el procesado a Antonio Echalecu, quien ignoraba su procedencia, en 78 pesetas, de los que ha sido rescatado uno valorado en 30 pesetas.

El Tribunal dictó sentencia condenándole por hurto, cualificado por doble reincidencia, a la pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión menor e indemnización a los perjudicados.

CAMPOS ELISEOS DE LERIDA. Gran Centro de Producciones Agrícolas. Casa fundada en 1864. Dirigido por don Silvio Vidal Pérez. ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades más superiores que se cultivan con garantía de éxito. VIDES AMERICANAS. SEMILLAS FOREAJERAS. Informes y catálogos gratis. Representante: Don JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15.

Los Licores. GINEBRA. RUM. COGNAC. WHISKY. VINO. CALISAY. ¿un buen licor...? Señor está servido. Es un gran licor... un exquisito digestivo... y además un excelente tónico.

PASTILLAS ASPAIME. COMPOSICION: Azúcar leche, b. cinco cigros, extracto regaliz, cinco cigros, extracto diacodio, tres mgs., extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla. ASPAIME. Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones. Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLA ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATORO, Oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50791 — BARCELONA. NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATORO manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le solicitan el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

Los motores Siemens. Los más conocidos. LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC, VINOS GENEROSOS. PROPIETARIOS DE LA MARCA Jiméñez & Lamothe. Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Ansoaiega 20 y 22. TELEFONO 1575.

RADIO nuevos modelos precios sorprendentes. F. DUMENEUX EIBAR.

Estómago-Intestinos: POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA. Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN.

Ybarra y C.ª Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME". Día 5 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO" Día 26 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOME" Día 17 de diciembre, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN" Amplitud pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana. AGENTES EN NAVARRA: Joaquín Larrayen Chapitel, 7, tercero. FAMPL 7. Luis Revestido. Sarasate, 34, bajo.

F. Salaverri ORTOPEDICO DE LA CLINICA Doctor M. SALAVERRI BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2. Estará en Pamplona el día 3 de Diciembre en el Hotel la Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA.

COMPRA DE ORO Y PLATA ALHAJAS, MONEDAS Y PAPELETAS DEL MONTE. Solo por unos días se compra toda clase de alhajas y objetos de oro y plata pagando altos precios. Se pagan las monedas de 25 pesetas desde 55 hasta 60 pesetas por cada una, según su estado y en proporción toda clase de monedas de oro españolas y extranjeras. Se pagan algunas onzas de oro de Luis I hasta mil pesetas por cada una. En cantidades importantes precios especiales. Para más informes dirigirse al HOTEL EL CISNE, Plaza de la República, número 24. Teléfono 2868. A todas horas. Señor Zapata.

LEGITIMO JEAN PARI. PAPEL DE HILO PURO. GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA.

Ignacio del Valle AGENTE DE NEGOCIOS. Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etcétera. Consultas gratis. HUARTE (Pamplona) Teléfono 5.

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA.

The y Elixir Pujol. Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75578.

Subastas oficiales

Subasta de chopos con el 20 por 100 de rebaja

Este Concejo subastará, el día 1 de Diciembre, 15 lotes de chopo, con el 20 por 100 de rebaja, bajo las condiciones que se leerán al dar comienzo el acto.

La subasta tendrá lugar a las 11 horas en la sala concejil.

Para más informes al Alcalde que suscribe.

Berriozar, 17 de Noviembre 1935.

El Alcalde, Victor Maquirriain.

PITILLAS

El Ayuntamiento autorizado por la Excmo. Diputación ha acordado emitir un empréstito de DOSCIENTAS DIEZ MIL PESETAS para pago de la deuda existente y otros gastos en obligaciones de 500 pesetas al 5 y medio por ciento libres de todo impuesto.

La suscripción estará abierta en la secretaría municipal depositando en el acto el diez por ciento del capital suscrito mediante resguardo que se entregará al interesado, y el desembolso total y definitivo se verificará en la Depósito Municipal el día 31 de Diciembre entregando en el acto el título correspondiente devengando intereses desde el día 1 de Enero próximo.

Los intereses se pagarán en 31 de Diciembre a partir del año 1936, como así mismo la amortización previo sorteo en 42 años.

Las bases de este empréstito están de manifiesto en la Secretaría.

Pitillas, a 15 de Noviembre de 1935.

El Alcalde, Emilio Arizaleta.—Por S. M. José María Aldaz, Secretario

AYUNTAMIENTO DE LODOSA

El Ayuntamiento de esta villa, con acuerdo de la Junta de Veintena y debidamente autorizado por la Excmo. Diputación ha resuelto emitir un empréstito de 74.500 pesetas a interés de 5,50 por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas en 31 de diciembre de cada año.

Las obligaciones serán de 250 pesetas y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta anualidades, para lo cual se consignará en el primer presupuesto ordinario y en los sucesivos las cantidades necesarias.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos que ocasiona la construcción de un nuevo Cuartel para la Guardia Civil; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Municipio con todos sus bienes.

La suscripción de obligaciones podrá hacerse en la Alcaldía el día 31 de diciembre próximo.

Lodosa, 15 de noviembre de 1935.

El Alcalde, Lucio Tapia

ANUNCIO

Suministro de energía eléctrica. El M. I. Ayuntamiento de esta Ciudad, en sesión de ayer, acordó sacar a concurso el suministro de energía eléctrica para el alumbrado público de la población, bajo el tipo en baja de seis céntimos por watio y mes y con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría Municipal.

El plazo de admisión de pliegos, que serán integrados con un timbre provincial de dos pesetas y deberán presentarse en dicha dependencia, terminará el día 10 de Diciembre próximo a las 19 horas, procediéndose seguidamente a la apertura de los mismos.

Tudela, 21 de Noviembre de 1935.

P. S. A., El Secretario, Esteban Frauca.

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

Alquileres

DESEO arrendar dos gabinetes bien amueblados, Navas de Tolosa, 11, primer número izquierda.

Colocaciones

IMPORTANTE casa de lubricantes desea representante muy activo, persona de prestigio y bien relacionada, para Pamplona y pueblos limítrofes, que sea condecorada del asunto, prefiriendo tenga coche. Escribir a L. M. en esta Administración.

Traspasos

COMARIA traspaso de panadería en la Ciudad o pueblo importante. Informes en esta administración.

Pérdidas

PERDIDA de un pendiente de brillante. Razón Anselaga 16, bis, primero. Se gratificará.

Ventas

QUIEN haya recogido perro caza "Koker" y Laveran color blanco y negro, que atiende por "Chiqui", en el día 24, sírvase entregar en Mayor, 51, 3.º. Se gratificará.

Varias

OCASION: Por cesación de negocio vendo auto 9 H. P., cuatro asientos, muy poco uso. Informes Garage Santuste, Pamplona.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

SE VENDE una casa que produce un seis y medio por ciento libre de nueva construcción. Informes esta Administración.

Lecumberri

Peleta

Con el triquete lleno de público tuvieron lugar el domingo último día 17 los anunciados partidos que tanto interés había despertado por esta comarca.

Por la mañana se enfrentaron mano a mano los dos mutiles de Ezkurra y Goizueta. Comenzaron pelotando con alternativas en el resultado, saliendo por delante el de Ezkurra que jugaba con entusiasmo y más calma que su rival, ya que en el ánimo de éste pesaba el resultado desfavorable del partido jugado en Goizueta; únase a esta circunstancia un exceso de confianza en la valía del goizueta, lo cual influyó a que la catedral se mostrara inclinada por éste, pero el tablero siguió y siguió marcando ventaja, hasta llegar al final que fué decisivo y con franca ventaja para el de Ezkurra.

La impresión de ambos jugadores fué de ser más sereno el vencedor, pero el de Goizueta tiene toque de peleta más fuerte y con unos nervios más en calma creemos podría cantar victoria.

El partido jugado por la tarde tenía sumo interés por ser ambos coteris de los llamados zarzak: Patxi Euzkizka, el campeón de Euzkadi, se enfrentaba contra otro veterano de nuestra cancha, Teodoro Gazálar; ambos pelotaris con sus 59 y 58 años a cuestas.

Salió Patxi, ágil como en sus buenos tiempos mozos y desde el principio dió sensación de superioridad y en efecto logró a placer, pues su contrario no lograba disputarle el tanto como todos lo esperaban. De este modo fué avanzando el tanteo, defraudando a los espectadores que esperaban una lucha más nivelada. Al final el marcador señalaba 25 por 9.

Las felicitaciones recibidas por el ganancioso Patxi, fueron muchas y nosotros se la damos también con todo entusiasmo, deseándole continúe mucho tiempo ostentando dignamente la xapela de la veteranía en Euzkadi, pero advirtiéndole que abandone su metódico entrenamiento, porque tal vez pudiera salir a disputar la xapela, algún otro pelotari de los jubilados.

Nota: municipales. Aún no han sido expuestas en el vestíbulo del Ayuntamiento las listas electorales como está mandado hacerlo y esta anomalía resulta enérgica en las prácticas de nuestro municipio.

Otro asunto que es objeto de muchos comentarios y desde luego censurables para nuestros capitulares, es el resultado del pleito que viene sosteniendo contra toda razón y justicia en el Tribunal Contencioso sobre el pago de titulares a los sanitarios de este Valle.

Cómo se esperaba, el fallo ha sido en contra del Ayuntamiento, el cual para colmo de su desordenada administración, tiene sin pagar a dichos funcionarios sus haberes del presente año.

Se ve que para atender a tales obligaciones no hay fondos en las "arcas" y en cambio hay sendas pesetas para rastarlas en litigios indefendibles.

El corresponsal 22-11-1935.

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

En 500 pesetas

Cedo exclusiva para Navarra y Alava, de un producto para automóviles, de fácil venta y que rinde enormes beneficios.

Razón: Pierre Michel, Salve, 1 BILBAO

Tafalla

SESION ORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DEL DIA 22 DE NOVIEMBRE DE 1935

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior, leída y aprobada.

—Cuentas y libramientos. Aprobados.

Instancias

De don Daniel Valero, solicitando autorización para la ejecución de obras de construcción de un garage en la calle Avenida de la República número 2.

Aprobado.

—De don Juan Ecay, solicitando pensión de lactancia para dos niños gemelos nacidos en 15 del actual. A la Comisión.

—De doña Isabel Mazparrote, solicitando aumento de la pensión benéfica que viene disfrutando. A la Comisión.

—De don Cirilo Zabalegui, solicitando se abone la misma diferencia de sueldo existente entre los guardas de la Propiedad y del común por el tiempo que sustituyó a éste durante su enfermedad. Se acuerda concederle una gratificación.

—De don Eduardo Belsó, solicitando disfrute de parcelas comunales. A la Comisión.

—De don Andrés Zabalegui, solicitando permuta de la parcela núm. 641 de Candazar por ser corta y mala. A la Comisión.

Otros asuntos

Se acordó informar recurso de alzada ante la Diputación promovido por don Carmelo Sánchez contra acuerdo de este Ayuntamiento en el expediente de expropiación forzosa.

—Se designó representante para hacer efectivo en la Delegación de Hacienda de Navarra el importe de la gasolina por impuesto municipal correspondiente al tercer trimestre del actual año.

Se acordó informar oficio recibido del señor Administrador de la Casa Maternal y Expositos sobre admisión de los niños Francisco y Amalia Molina Coyne.

Ruegos y preguntas

Ruega a la Presidencia se activen los trabajos de parcelación del prado de Valmayor, para continuar con sondeos para ver el caudal de aguas que se puede disponer para ayuda del riego.

Conforme. —El mismo señor ruega se pensone al centro del Ayuntamiento por no poder dedicarse a trabajo alguno. Se queda el asunto para la próxima sesión.

—El señor Sola ruega se efectúen los trabajos necesarios para dejar en las condiciones debidas de sanidad varios lugares del Alto de Santa Lucía.

Otros señores concejales nonen de manifestar el lamentable estado en que se encuentran varios puntos de la ciudad por falta de limpieza. Acordándose se hagan los trabajos oportunos.

Santa Cecilia

El día de Santa Cecilia hubo gran animación todo el día. Por la mañana la banda municipal que dirige el señor Górriz y un nutrido coro de jóvenes salieron a cantar la aurora, que por cierto resultó admirablemente.

Durante todo el día tuvimos música por las calles gracias a los incansables tocadores.

Para que dure más y esté siempre brillante el calzado hay que limpiarlo con

Crema MARIUS

Fábricas de Impermeables

SAN SEBASTIAN, BILBAO Y SANTANDE

Gabardinas para chicos, con forro de seda ... 30 peseta

Gabardinas formidables para hombre, a ... 50 "

Gabanes cuero caballero, a ... 60 "

Gabardinas inglesas, tres telas, a ... 75 "

Gabardinas (nuevo modelo) lo mejor ... 100 "

Chaquetas ganauza, lo mejor que existe ... 75 "

Al precio que nosotros vendemos compran nuestros competidores 31 quere usted capitas de seis reales, no tenemos. Para eso vayan a otras casas; pero para gabardinas buenas, cueros formidables y chaquetas de ganauza novedad, encontrará MEJOR CASA en España.

MERCADERES, 9.-JUNTO "ALMACENES SZCARATE TELEFONO 2204

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

El específico para las enfermedades del estómago

ES muy frecuente que los enfermos del estómago traten de combatir el dolor, acidez, etc., con el empleo de medicamentos que neutralizan de momento el exceso de los ácidos que se forman, pero sin atacar las causas. Incluso suele ser perjudicial el abuso de estos neutralizantes, pues irritan aún más la mucosa gástrica.

El Elixir Saiz de Carlos es un medicamento distinto a todos los demás; no sólo calma los efectos, sino que destruye las causas, combatiendo directamente el origen de las frecuentes dolencias y evitando que así vuelvan a reproducirse.

VENTA EN FARMACIAS FRECIO: 5,85 PIS. INCLUIDO TIMBRE

Artajona

Religiosas

Con gran solemnidad y extraordinaria concurrencia se está celebrando en la Capilla de las Hermanas de la Caridad, la novena en honor de la Virgen Milagrosa.

Agrícolas

Se ha realizado una magnífica siembra y los agricultores se muestran muy satisfechos por la abundante y benéfica lluvia que está cayendo estos días.

La cosecha de oliva se presenta muy buena.

Santa Cecilia

El viernes, festividad de Santa Cecilia, honraron los músicos a su Patrona, asistiendo a una misa cantada en la Parroquia, admirablemente interpretada por su Capilla y recorriendo las calles tocando alegres danzas y pasacalles, para felicitar al mismo tiempo a varias personas que celebraron un banquete al que concurrieron gran número de conensales.

Natalicio

Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio, a la que se ha impuesto el nombre de Josefina, doña Marina Andueza, joven esposa de don Juan Saenz.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y familiares.

Viajes

Ha regresado de Africa, después de cumplir el servicio militar, nuestro joven amigo don Rómulo Yáñez Sea bienvenido.

Para Pamplona la señorita Firma Oficialdegui.

—De la misma capital la distinguida señorita María Luisa Armendáriz.

—De San Sebastián don Demetrio Golocoechea.

—De Pamplona doña Angela Sánchez de Amorona.

—De la misma población la señorita Juantita Oficialdegui.

—De Añeta la simpática señorita Paquita Zabaleta.

—Se encuentra pasando unos días con su familia, nuestro amigo don Jesús Azcarate.

J. M.

Artajona, 23 noviembre 1935.

Carbones

Hullas, antracitas, coque LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarazate 24. Teléfono 2379 Pamplona

Epilepsia

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIPILEPTICAS DE OCHOA Carretera de Chamartín 77 Apartado 695, Madrid

Casa REPARAZ

Los mejores calzados Eslava, 1

Para que dure más y esté siempre brillante el calzado hay que limpiarlo con

Crema MARIUS

Fábricas de Impermeables

SAN SEBASTIAN, BILBAO Y SANTANDE

Gabardinas para chicos, con forro de seda ... 30 peseta

Gabardinas formidables para hombre, a ... 50 "

Gabanes cuero caballero, a ... 60 "

Gabardinas inglesas, tres telas, a ... 75 "

Gabardinas (nuevo modelo) lo mejor ... 100 "

Chaquetas ganauza, lo mejor que existe ... 75 "

Al precio que nosotros vendemos compran nuestros competidores 31 quere usted capitas de seis reales, no tenemos. Para eso vayan a otras casas; pero para gabardinas buenas, cueros formidables y chaquetas de ganauza novedad, encontrará MEJOR CASA en España.

MERCADERES, 9.-JUNTO "ALMACENES SZCARATE TELEFONO 2204

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

El específico para las enfermedades del estómago

ES muy frecuente que los enfermos del estómago traten de combatir el dolor, acidez, etc., con el empleo de medicamentos que



## DESDE VIANA

### Cabe al monumento a Borgia

A don César Borgia, en Viana le alzaron un monumento. Los vianeses, muy rumbosos Piensan erigirle un ciento.

Suponemos enterados a nuestros lectores de que en la Muy Noble y Leal Ciudad de Viana, se ha erigido un monumento a la memoria de César Borgia (q. e. p. d.). También les suponemos enterados de que la mayor parte de los hijos de esta Ciudad no han visto con buenos ojos la erección y mucho menos su emplazamiento en el vestíbulo de la Casa Consistorial, por la sencilla razón de que, con todos los respetos debidos a los muertos y a los vivos, no juzgan a dicho personaje digno de tanta y de tal celebridad y honra, máxime teniendo en cuenta, que eso no se hace, y si siquiera se intenta, con otras muchas celebridades genuinas y de buena ley, que esmaltan nuestra gloriosa historia Navarra, y cuya vida limpia, diáfana, moral y benéfica, en todos los órdenes, es muy acreedora a su conocida y celebrada por los presentes y perpetuada para la posteridad.

Además, los hijos de Viana, y no hay por qué ocultarlo, se glorían a Dios gracias, en su inmensa mayoría, de ser católicos rancios y sinceros; y sin necesidad de meterse por las enredadas laberínticas y muchas veces muy subjetivas y apasionadas, de ciertas turbulencias históricas, creen y con sobrada razón, que cuando los enemigos declarados y ocultos de la Iglesia, y los no muy amigos, aunque ellos se finjan y hasta alardeen de tales, zarzandean y ensalzan y glorifican a ciertos personajes históricos, lo hacen sin duda alguna, por creer que así menguan y oscurecen, o al menos, intentan así, menguar y oscurecer, el brillo de la Iglesia.

Así que por estas razones, y por otras muchas que omitimos, pero que son fácilmente adivinables para un católico y para un navarro, César Borgia habrá entrado en Viana con su monumento, más o menos democráticamente, pero los hijos de Viana no se compenetrarán, y Dios así lo quiera, con esa figura todo lo histórica y famosa y egregia y bizarra y valiente que se quiera. No podemos olvidar que para hacerse digno de su querido y celebrado, no es suficiente la fama, sino que se precisa la buena fama.

Y con lo dicho se explica, el que entre algunos hijos de Viana, ocurren y ocurren, y gracias, haya nacido la idea de celebrar un orfeón concurso, para premiar en su día, los mejores epítafios, cantares, epigramas, coplas callejeras y hasta finos madrigales, alusivos al zarzandeano personaje que nos ocupa y a su célebre monumento, nacido al parecer, por germinación espontánea, en estos favorables días para que vengan a la existencia, toda suerte de hongos inspidos y hasta venenosos.

Yo, que no soy poeta, pero que tengo algunos amigos muy malos que lo son, aunque de poco pelo, he podido conseguir de uno de ellos, las primicias todavía inéditas de sus cinco primeros epítafios, que el anónimo autor titula "Las cinco legas de Borgia" y él sabía por qué, y las remito con gusto a ese periódico.

Mi opinión particular y profana desde luego, es que literariamente considerados no valen un pito. Pero sí valen para que sus lectores se den una

idea aproximada de la directriz del concurso. Advertimos y declaramos solemnemente, que ninguno de los hijos de Viana metidos en este fregado, que queremos molestar ni ofender a nadie y mucho menos al célebre doctor Juanristi que nos ha obsequiado con los frutos de su cultivada inteligencia y delicado corazón, sino decir a lo vianés, mejor o peor dicho, lo que sentimos y pensamos por cuenta propia. Con el mismo derecho con que otros lo han dicho y lo dicen tal vez por cuenta ajena.

Y sin más preámbulo ahí van lectores, los cinco epítafios para que te quedes con el que más te guste, o los tires todos al cesto, si no te agradan. Con que los leas, nada más, se dará por bien pagado su autor.

#### PRIMERO

**BORGIA, LLORON**  
Un galeno muy famoso  
En escultura e historia,  
Con tenacidad notoria,  
Turbó mi dulce reposo.  
Y aquí estoy haciendo el coro  
En esta lústre Postal  
Donde ha caído tan mal,  
Y tanto lloro y suspiro  
Que ya ni a mi zorro mitro  
Ni acaricio mi puñal.

#### SEGUNDO

**BORGIA HUMILDE**  
Un médico muy atento  
Hizo revivir mi historia  
Y para honrar mi memoria  
Me esculpó este monumento.  
Mucho agradezco su intento  
Mas yo soy de la Verdad  
Por eso con lealtad,  
Si es que esa cabe en mi pecho,  
Declaro no tener derecho  
A tanta celebridad.

#### TERCERO

**BORGIA DESCONFIADO**  
Dicen que fui una figura  
Muy valiente y arrogante,  
Muy de Júpiter tonante,  
Y de flora catadura.  
Mas... mi amigo el zorro jura  
Que eso es música rambona  
Y que más que a mi tizona  
Los hurras y el monumento  
Rébense a ser yo instrumento  
De la táctica... masona.

#### CUARTO

**BORGIA, FILOSOFO**  
Con un raposo a mis pies  
Y un gran puñal en la mano  
Un escultor cirujano  
Me dió al mundo cual me ves.  
Mis atributos son pues,  
Felonía y crueldad,  
Así que en esta Ciudad  
Leal, noble y generosa  
Seré siempre una babosa  
Que empañe su claridad.

#### QUINTO

**BORGIA, DIABLO**  
Con un puñal, en la mano  
Y un gran raposo a mis pies  
Esculíame cual me ves,  
Mártil, don Cirujano,  
Ingeniero el Cirujano  
Y logré ¡quien lo creyera!  
Emplazarme en la escalera  
De este lústre Ayuntamiento  
Donde estoy, como en convento  
El mismo diablo... estuviere.

Primitive Zúñiga,  
Bargota, 21 Noviembre, 1935.

Nadie puede MAREARSE en los VIAGES formando antes de emprenderlos dos cápsulas de ONDORBIL. De resultados infalibles.

## GOBIERNO CIVIL

### Traslado de penados de San Cristóbal a Burgos

En la visita que ayer tarde hicimos al señor Gobernador nos manifestó que en cumplimiento de las órdenes, ya conocidas, para llevar a cabo el traslado de parte de la población penal del Fuerte de San Cristóbal, habían salido ayer para Burgos veintidós penados, a los que seguirán en días sucesivos y por etapas, otros más hasta completar el número de doscientos cincuenta que han de ser evacuados.

## MUNICIPALES

### Nombramientos de guardas rurales

El señor Azcarate, en su charla de ayer con los periodistas, les manifestó que se había dignado nombrar Guardas rurales a los señores don José Aguinaga y don Patricio Belouqui, primeros que figuraban en las dos listas formadas el viernes en la última sesión celebrada por el Municipio.

**RECONOCIMIENTO DE HUEVOS**  
Les dijo también que en el día de ayer habían sido reconocidos cinco mil docientos huevos, resultando todos ellos buenos para el consumo.

## VISITAS Y FIRMA

Y por último manifestó que durante la mañana había recibido buen número de visitas y firma lo abundantes asuntos.

### El mercado de ganados

#### Numerosas operaciones

En el mercado celebrado ayer ingresaron las siguientes reses: 525 cerdos, 65 terneras y 12 vacas.

Los cerdos se cotizaron en vivo de 54 a 40 cuatrenas kilo. Las operaciones se verificaron con mucha lentitud, debido a la abundancia de ganado y poca estimación en los precios. Comenzaron las transacciones a las siete de la mañana y terminaron a las doce. Se hicieron muchas ventas. En las básculas municipales se pesaron 498 cerdos. Hubo, como siempre, muy buena clase de ganado, en inmejorables condiciones para su inmediato sacrificio.

El mercado de terneras estuvo muy concurrido. Cada vez adquiere mayor importancia el mercado semanal de esta especie de reses, y los locales habilitados desde el año pasado para estancia de ganado vacuno contribuyen a dar una mayor comodidad para las operaciones inherentes a la compra-venta, se desenvuelven en medio adecuado.

Los precios de terneras oscilarán de 33 a 38 cuatrenas kilo en vivo. La cotización de vacuno mayor fue de 2,35 a 2,50 pesetas kilo.

El aspecto que ofreció el mercado de ayer fue muy interesante, por la gran concurrencia de gente que le dió una animación característica. A las personas interesadas en la compra-venta de ganados hay que sumar las que por curiosidad o por afición acuden a presenciar los tratos que se hacen, y las que ante la necesidad de verificar próximas ventas, hacen acto de presencia para conocer la marcha y modalidad de las cotizaciones que se efectúan.

Las madres que crían aumentan de leche en cantidad y calidad, con el acreditado fortificante VINO ONA



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO. Jof Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

## EL PAPA Y LA GUERRA

### Texto íntegro del discurso de Su Santidad sobre la guerra

#### Y una aclaración de "L'Osservatore Romano"

El interesante discurso dice así: El interesante discurso, dice así: "L'Osservatore Romano" publica íntegro el discurso pronunciado el día 20 de agosto sobre la guerra por el Santo Padre ante una peregrinación de enfermeras.

"No creíamos haber terminado, pero no lo hemos hecho aun. Nos habéis recordado muy oportunamente algo que queremos dejar sin comentario, especialmente en esta hora. Por la voz de vuestro representante nos habéis asegurado que queréis rogar por Nos: que queréis pedir según nuestras intenciones y muy particularmente que queréis pedir por la intención de la paz de Cristo en el Reino del Cristo, a fin de obtener lo que Nos deseamos sobre todo la gran alegría de ver al fin esta paz establecida en el mundo.

Muy queridas hijas: Nos os agradecemos particularmente estas palabras filiales y estas promesas. Nos tenemos interés en decirlos que con amor mucho con ellas. Nos queremos decirlos también que queremos ver un designio particular de la Providencia en esta promesa que habéis hecho y de la que vuestra presencia en este Congreso es una hermosa realidad.

Sois vosotras, las enfermeras—si no vosotras mismas, a lo menos aquellas que os han precedido en esta magnífica cruzada de la caridad—, las que mejor han podido sentir lo que es la guerra.

**HORRORES DE LA GUERRA**  
La guerra... Las enfermeras la han visto de cerca, y si alguna de vosotras estuvo presente en la última, no podré jamás olvidarla.

Nos la vimos. Nos hubimos de atravesar Europa en plena guerra, y pudimos darnos cuenta de sus destrozos, cuando atravesamos Europa Central por ir a donde la Obediencia y la Providencia nos llamaba, a Polonia. Nos llegamos a Polonia al día siguiente de la evacuación de los rumanos, en el momento en que las huellas de las devastaciones estaban casi humeantes. Esta es la realidad de la guerra.

Muy queridas hijas: Nos queremos pedirnos una vez más que rogéis especialmente por esta causa: pedid que se aleje y se evite la guerra. He aquí una plegaria para la cual tenéis vosotras una competencia particular, dada vuestra calidad de enfermeras. Sois vosotras las que sabéis mejor que nadie lo que es la guerra, lo que son las pobres víctimas de la guerra.

Si, Nos deseamos la alegría y la paz de Cristo. Es éste nuestro gran deseo. Es éste el objeto de nuestras continuas súplicas a Dios, al Dios de la paz, que no parecía tener en su corazón, y en sus labios sino la paz. Pax vobis Pax vobis.

Por todas partes donde aparece se anuncia con palabras de paz. Pax vobis... Yo os doy mi paz, esta paz que me pertenece particularmente, esta paz que el mundo no conoce, pero que afortunadamente, llegará a conocer. Pax vobis.

Y notad bien que si ésta es la voluntad de Dios, es también la condición previa para la adquisición de toda vida individual. Y es la condición previa también para el bien de las almas.

Recordad solamente lo que las Misiones han sufrido a causa de la guerra; da lástima. El solo pensamiento del bien de las almas—incluso fuera de las Misiones—debería hacernos pedir por la paz; ¡cuántos estragos espirituales como consecuencia de la guerra, ¡cuánto aislamiento y devastación de las almas! Las enfermeras lo saben mejor que nadie. Si Nos deseamos la paz, Nos pedimos a Dios que nos evite la guerra.

Sólo pensar en la guerra sin añadir otra cosa (si es que es posible añadir algo) hace temblar.

**GUERRA JUSTA E INJUSTA**  
Nos vemos ya que en el extranjero se habla de una guerra de conquista, de una guerra ofensiva: me aquí una suposición en la cual Nos no queremos detener nuestro pensamiento; una suposición que desconcierta. Una guerra que no fuera sino de conquista sería, evidentemente, una guerra injusta; he aquí algo que sobrepasa toda imaginación; he aquí algo indeciblemente triste y horrible. Nos no podemos pensar en una guerra injusta. Nos no podemos concebir su posibilidad. Nos no creemos, ni queremos crear en una guerra injusta.

Por otro lado, en Italia se dice que se trata de una guerra justa, porque una guerra de defensa para asegurar sus fronteras contra riesgos continuos e incesantes, una guerra necesaria para la expansión de una población que aumenta de día en día, una guerra emprendida para defender o asegurar la seguridad material del país, se justifica por sí misma.

Es verdad, sin embargo, queridas hijas, es verdad—y Nos no podemos dejar de pensar en ello—que si esta necesidad de expansión existe, si existe también la necesidad de asegurar por la defensa la seguridad de las fronteras. Nos no podemos sino desear que se llegue a la resolución de las dificultades por otro medio que no sea la guerra. ¿Cómo? No es, evidentemente, fácil decirlo; mas Nos no creemos que sea imposible encontrarlo. Hace falta estudiar esa posibilidad. Una cosa Nos parece fuera de duda: que si la necesidad de expansión es un hecho, que es preciso tener en cuenta, el derecho de defensa tiene sus límites y sus moderaciones, que se deben guardar para que la defensa no llegue a hacerse culpable.

En todos los casos, Nos pedimos a Dios que se digno secundar la actividad y los trabajos de los hombres que comprenden las exigencias de la verdadera felicidad de los pueblos y de la justicia social; de esos hombres que hacen todo lo posible, no por medio de amenazas que sólo consiguen irritar los espíritus y agravar la situación, haciéndola cada día más difícil y amenazadora, ni por medio de delaciones que no representan sino una pérdida de tiempo precioso, sino con intención verdaderamente humana, verdaderamente buena, que hacen lo posible, decimos, por hacer obra de paz, con intención verdaderamente sincera de alejar la guerra. Nos pedimos a Dios que quiera bendecir su actividad y sus trabajos y Nos os comprometemos a que pidáis con nosotros.

**LA PLEGARIA POR LA PAZ**  
En este sentido es cómo Nos interpretamos lo que acabáis de decir: que queréis pedir según nuestras intenciones por la paz. Muy queridas hijas: vosotras sabéis ahora cuáles son nuestras intenciones en nuestro deseo y citación necesaria. Nos es la ayuda preciosa de vuestras plegarias. Por ello, queridas hijas, Nos os bendijimos de todo corazón todas las bendiciones que acabamos de concederos y rogamos a Dios las acompañe con todas las suyas, y que añada todas sus gracias, de suerte que todas estas bendiciones os acompañen juntamente, y no sólo—para las que venís de tan lejos—durante el tiempo que os reste pasar en esta ciudad de Roma, sino más tarde también a fin de que sean más provechosas a vuestras almas religiosas y cristianas.

Que os acompañen también estas bendiciones en el feliz regreso a vuestras naciones respectivas y cuando os reunáis con vuestras familias. Que ellas os acompañen, en fin, en todas las actividades que podáis desarrollar.

**ACLARACION DE "L'OSSERVATORE"**  
"L'Osservatore Romano" publica la siguiente aclaración:

Algunos diarios al publicar un breve resumen del discurso pronunciado por el Santo Padre a las personas que asistieron al Congreso Internacional de Enfermeras Católicas, han referido incompletamente y sólo en parte el pensamiento de Su Santidad. Concretamente han omitido, entre otras cosas la alusión a lo que el Sumo Pontífice expresó con particular relieve cuando dijo: "Una cosa nos parece fuera de duda: que es preciso tener en cuenta que la necesidad de expansión; el derecho de defensa no llegue a ser culpable."

Estas elevadas y serenas palabras quieren aclarar—y estamos autorizados a hacerlo así—los dos aspectos: tanto el hecho de la expansión que se tiene en la debida cuenta como el derecho de defensa, verdadero derecho, el cual, sin embargo ha de permanecer circunscrito a límites determinados y atenerse a ciertas moderaciones.

El pensamiento del Papa está claro: la necesidad de expansión no es un derecho en sí, sino un hecho que, repetimos, es preciso tener en cuenta, pero que no se identifica con el derecho. La defensa, en cambio, es un derecho, que puede ocurrir que se caiga en falta al ejercitarlo, es decir, puede no ser justo, si no se observa en él ciertos límites y ciertas moderaciones.

Evidentemente esto equivale a decir que la necesidad de expansión no puede por sí sola justificar el esfuerzo para obtener lo que se considera necesario, incluso contra derechos ajenos eventuales. La defensa, en cambio, puede por sí sola gozar estar justificada e identificarse con el derecho, a condición, sin embargo, de que no se convierta en un exceso de defensa, lo cual condenan todos los códigos del mundo.

(Del "Boletín Eclesiástico").

**Cera EL CUCO**  
LA MAS HIGIENICA

## LOS TRANSPORTISTAS POR CARRETERA

### Como nada saben oficialmente de la derogación de los decretos ministeriales

#### Hoy se disponen a celebrar las anunciadas asambleas y a plantear el viernes el paro indefinido

En las primeras horas de la tarde de ayer, la Agrupación Navarra de Transportistas fijo en las puertas de los garages, cafés y bares de la Ciudad, un aviso en el que hacía saber a sus asociados y a todas las Corporaciones y Entidades adheridas a la campaña pro transportes por carretera, que el Comité Nacional de Auto-Transportistas, constituido en Madrid, había comunicado que no tiene ninguna noticia oficial sobre la supuesta derogación de los decretos ministeriales que han dado lugar al presente movimiento de protesta.

Se agregaba en dicho aviso que, por consiguiente, hoy domingo se celebrarán las Asambleas de fuerzas vivas organizadas por los transportistas no asociados de diferentes poblaciones, y que caso de que el referido Comité Nacional no disponga otra cosa en contrario, a las doce de la noche del jueves 28 del actual, se iniciará el paro general indefinido en los diferentes sectores de la industria y el Comercio del Automóvil.

La propia versión, fué telefonada a "La Noticia" de San Sebastián y la recogió en su número llegado anoche a Pamplona, y fué también propagada por Radio Navarra.

**UNA COMUNICACION DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA**

El Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, trasládó ayer tarde a la Agrupación Navarra de Transportistas el acuerdo que adoptó en su sesión del 15 del actual, que consistió en telegrafiar al Gobierno que sean derogadas las últimas disposiciones ministeriales que gravan con nuevos y exhorbitantes tributos a los transportes por carretera e interesar de dicha Asambleas que le informe a fondo del problema planteado, para que el Municipio pueda adherirse a las conclusiones que se aprueben en la Asamblea popular de hoy domingo.

**NUEVAS ADHESIONES**  
A las numerosas recibidas durante la presente semana por la repetida

Entidad de transportistas, hay que añadir las enviadas ayer por la Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de Fincas Rústicas y por los Ayuntamientos de Cabanillas, Cabredo, Egués, El Busto, Inoz, Legaria, Lizasoain, Lodosas, Los Arcos, Mañeru, Mendaza, Millagro, Sada de Sangüesa, Urraul-bajo, Villava y Yanci.

Anoche anunciaron su llegada para hoy varios transportistas de la provincia de Logroño y solicitaron que se les reserven entradas para la Asamblea.

**LAS LOCALIDADES PARA LA ASAMBLEA DE HOY**  
Fueron retiradas ayer de las oficinas de "Transportes U. S. A.", la mayoría de las localidades para la Asamblea de hoy domingo, que comenzará a las once de la mañana en el Teatro Gayarre.

Las entradas sobranantes, luego de que se entreguen las que se les tiene reservadas a los transportistas y automovilistas asociados y las Comisiones y Delegados de los pueblos, serán distribuidas entre los elementos simpatizantes de nueva a diez y media de la mañana de hoy en la Contaduría del expresidente Collado.

Según indicamos, en el acto tomará parte los Letrados-Asores de la Agrupación de Transportistas y de la Federación Agro-Social Navarra don Pelayo Moreno y don Joaquín Abadía, el Presidente de la Asociación Gremial Navarra de Transportistas y el Presidente de la Asociación Gremial de Comerciantes e Industriales del Automóvil don Alejandro Unsain, el Presidente de la Asociación de Ganaderos don Martín Amigot, el Delegado de la Asociación de Choferos y similares don Juan Arrastia y el Presidente de la Patente de Transportes don Antonio Urruzola.

Para que la Asamblea no resulte de larga duración, ha habido que presidir el acto ofrecimiento de algunos otros estimables sectores cuyos representantes deseaban también hacer uso de la palabra.

**Avícolas Excelsior**  
CAMINO ESQUIROZ  
Pamplona  
Vende pollitos recién nacidos, raza Leghorn Blanca, extra seleccionada, muy vigorosos. Incubadora inglesa "Secura", lo mejor. Nacimientos semanales. Consulte precios. Huevo incubador: 800 pesetas docena. Venta Incubadoras

**A. Velilla del Ricón**  
Del Hospital del Niño Jesús  
Especialista en niños  
Rayos X. Electricidad Médica.  
CONSULTA  
de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1501

## Gran concurso de Escaparates

Organizado por  
**Publicidad Tirren**

Por don Eladio Cliveti Azparren en representación de Publicidad TIRREN y a nombre de GRAN CONCURSO DE ESCAPARATES, han sido depositadas en la Sociedad Anónima de Banca y Crédito "La Vasconia", las 2.000 pesetas correspondientes a los premios establecidos para este Concurso.

El resguardo acreditativo núm. 14.341 está, en nuestras oficinas, San Nicolás, 1, primero, a disposición de quien desee comprobarlo.

## Un raudal de luz

sobre la genial figura de Sabino de Arana y Goiri, el impulso de su sangre, el destello de su inteligencia, su vida, su doctrina, su esfuerzo y su obra.

En el fondo del tiempo crece y se agiganta la silueta del Maestro con todo su poderoso vigor y su enorme relieve.

Magnífico documental gráfico de Abando-Bilbao, de las llamadas guerras carlistas, del nacimiento y marcha progresiva del movimiento nacionalista vasco desde su origen hasta los días actuales.

Trescientos cuarenta huecogramados, tricomías, interesantísima reproducción de autógrafos inéditos: preciosos edición.

Todo esto es la "Biografía del Maestro e Historia Gráfica del Nacionalismo Vasco", que aparecerá en breve.

Indispensable en las Bibliotecas de los Batzokis, Juventudes Vascas, Agrupaciones de Emakume Abertzale Batza y en las particulares de los patriotas y de las personas que sientan interés por Euzkadi, su historia, su problema y sus destinos.

Se recomienda la inmediata suscripción, pues dados el carácter y la clase excepcionales de la obra, la edición es limitada y no parece posible que se repita.

**Clinica Operatoria de S. Francisco Javier**  
Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.  
**Director: I. LABAYEN**  
con la cooperación de otros especialistas—Rayos X. Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza.  
**Servicio médico permanente**  
Colonia Argaray. Carretera de Villava. teléfono 2212.

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**  
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas.  
PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí Maura 12, (antes Lealtad)-Madrid

Aceros, Hierros, Cabones, Ferreteria Bombas, Talleres de construcción, Motores.  
**"Otto Deutz", Maquinaria de panadería**  
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2-Logroño**